J.S. Bach

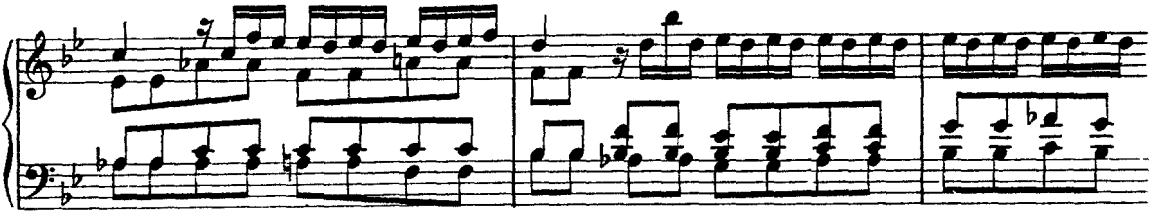
Cantata No. 106

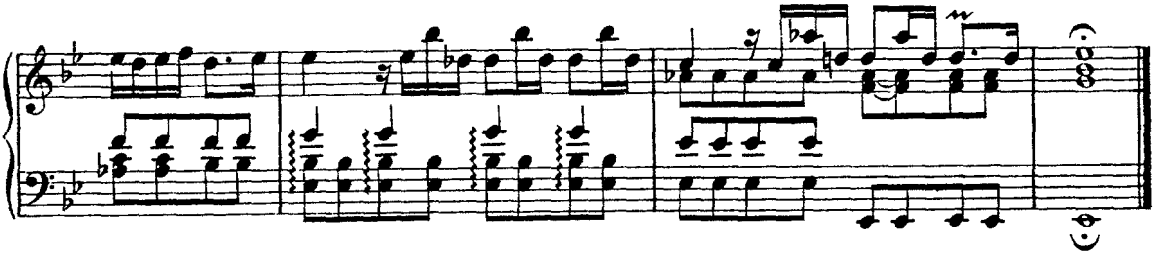
Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit

Sonatina.

Molto Adagio. (♩ = 50.)

p





(Coro.)

(Moderato ♩ = 80.)

Soprano.

Got - tes Zeit, Got - tes Zeit ist die al - ler - be - -

Migh - ty God, Migh - ty God, His own time is ev - -

Alto.

Got - tes Zeit ist die al - ler - be - -

Migh - ty God, His own time is ev - -

Tenore.

Got - tes Zeit ist die al - ler - be - ste,

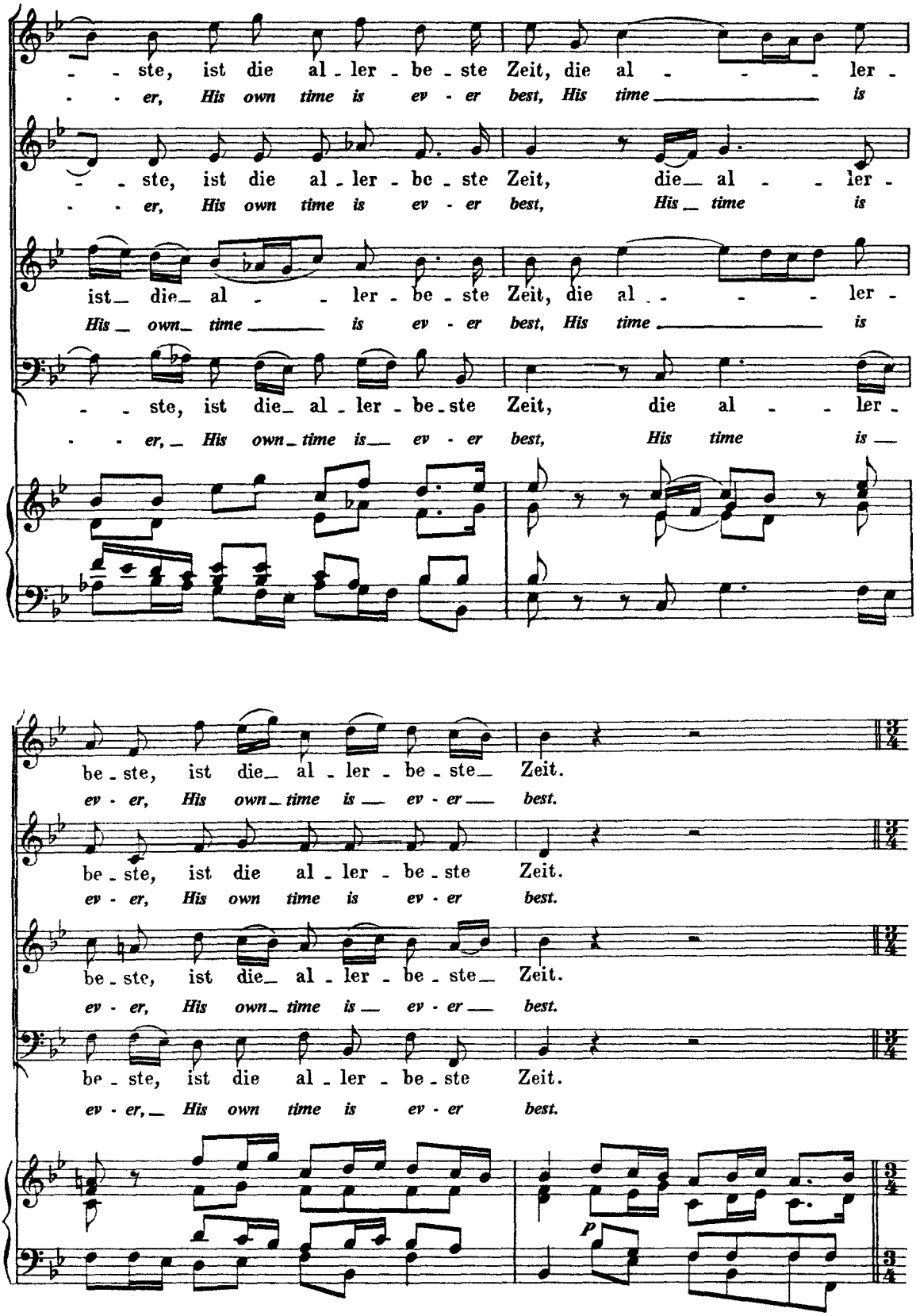
Migh - ty God, His own time is ev - er,

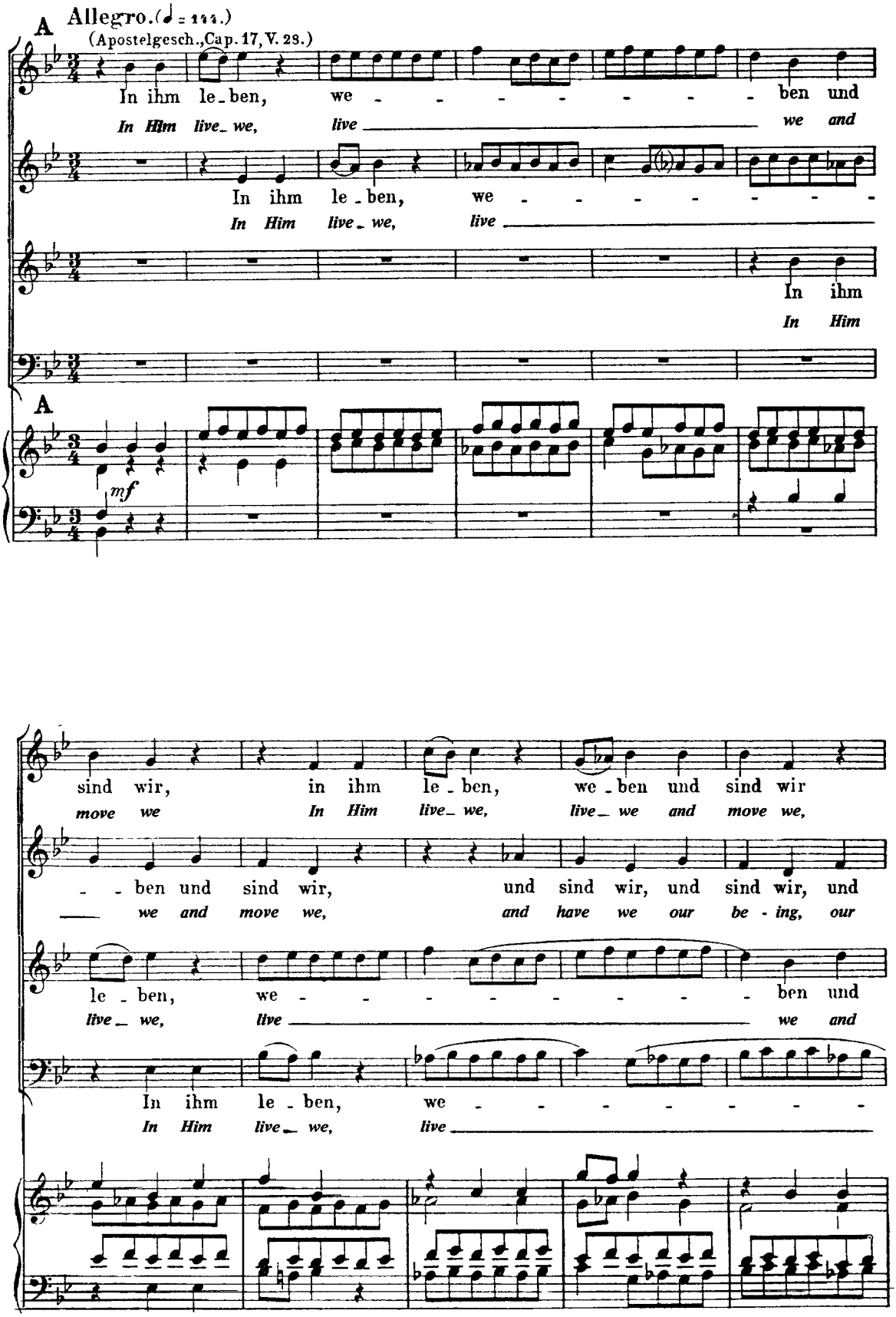
Basso.

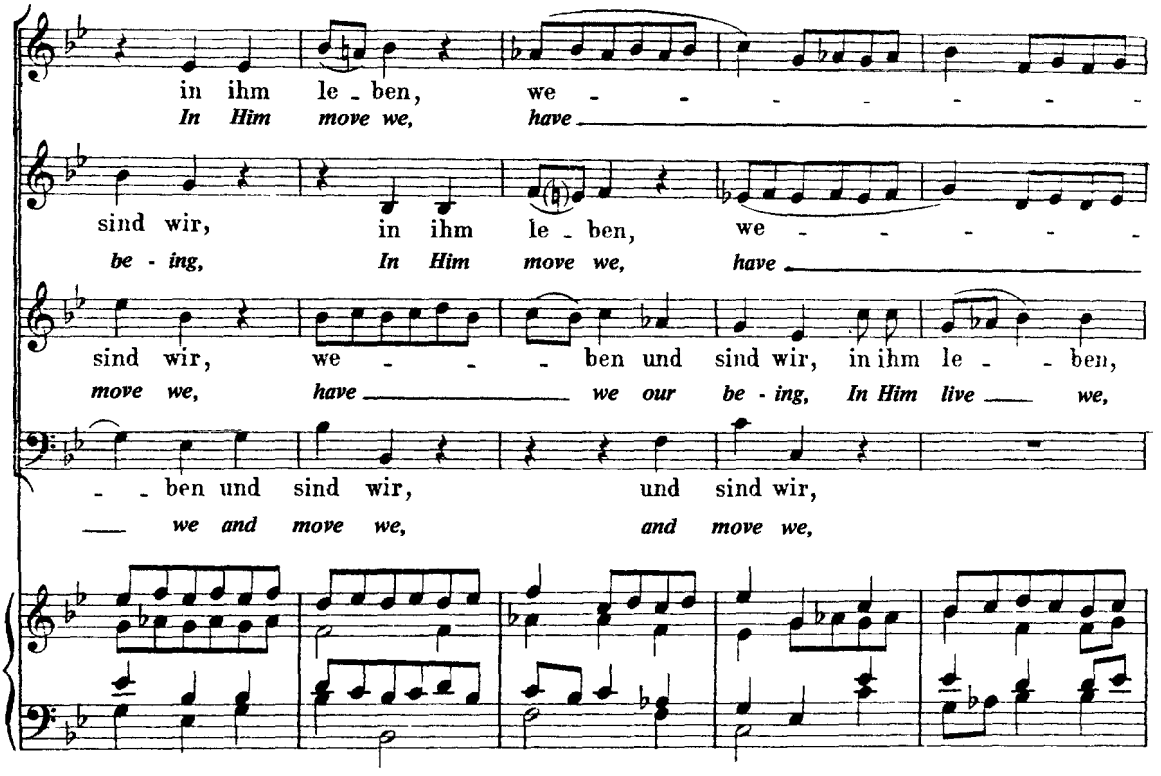
Got - tes Zeit ist die al - ler - be - -

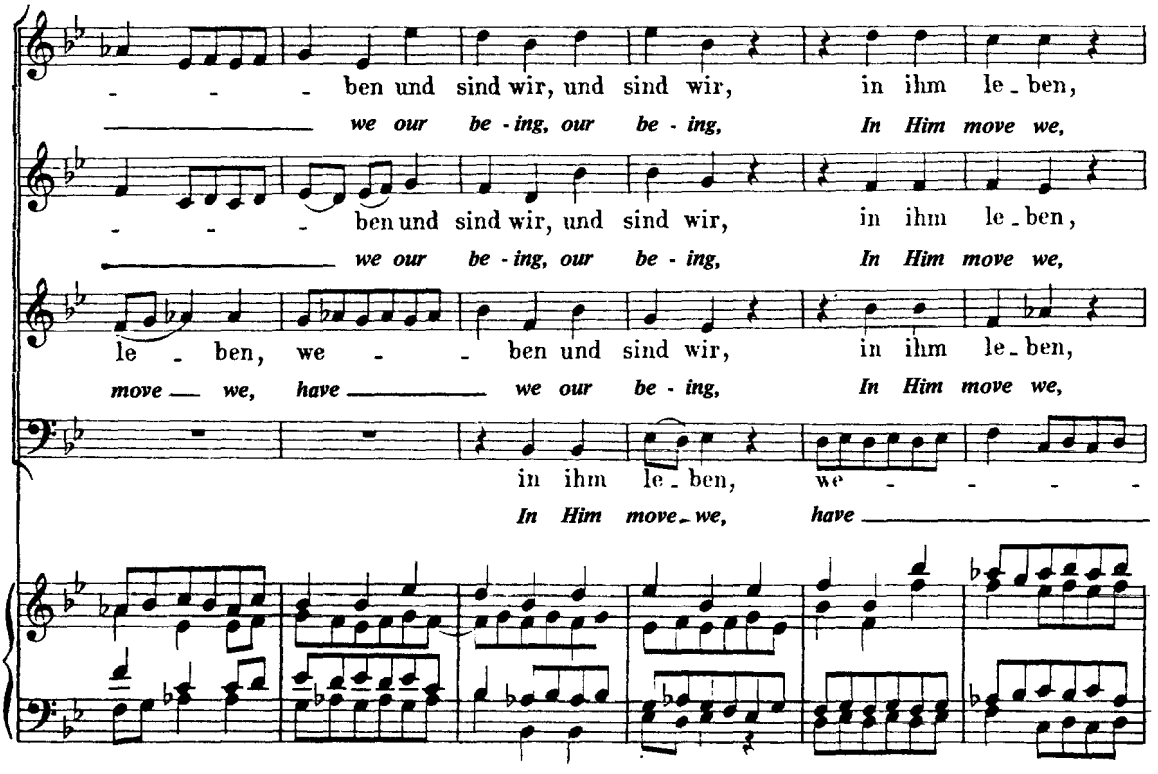
Migh - ty God, His own time is ev - -

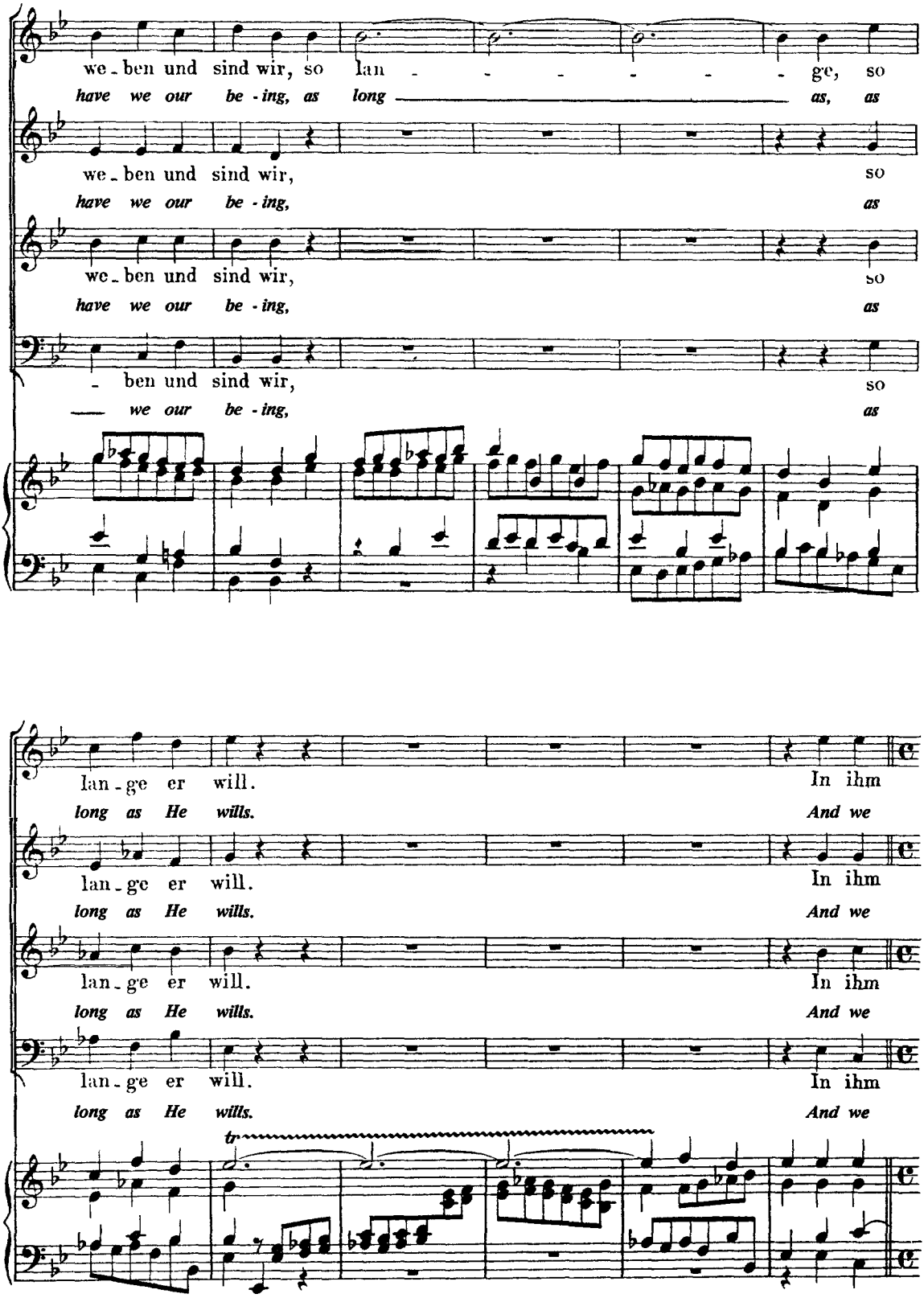
f

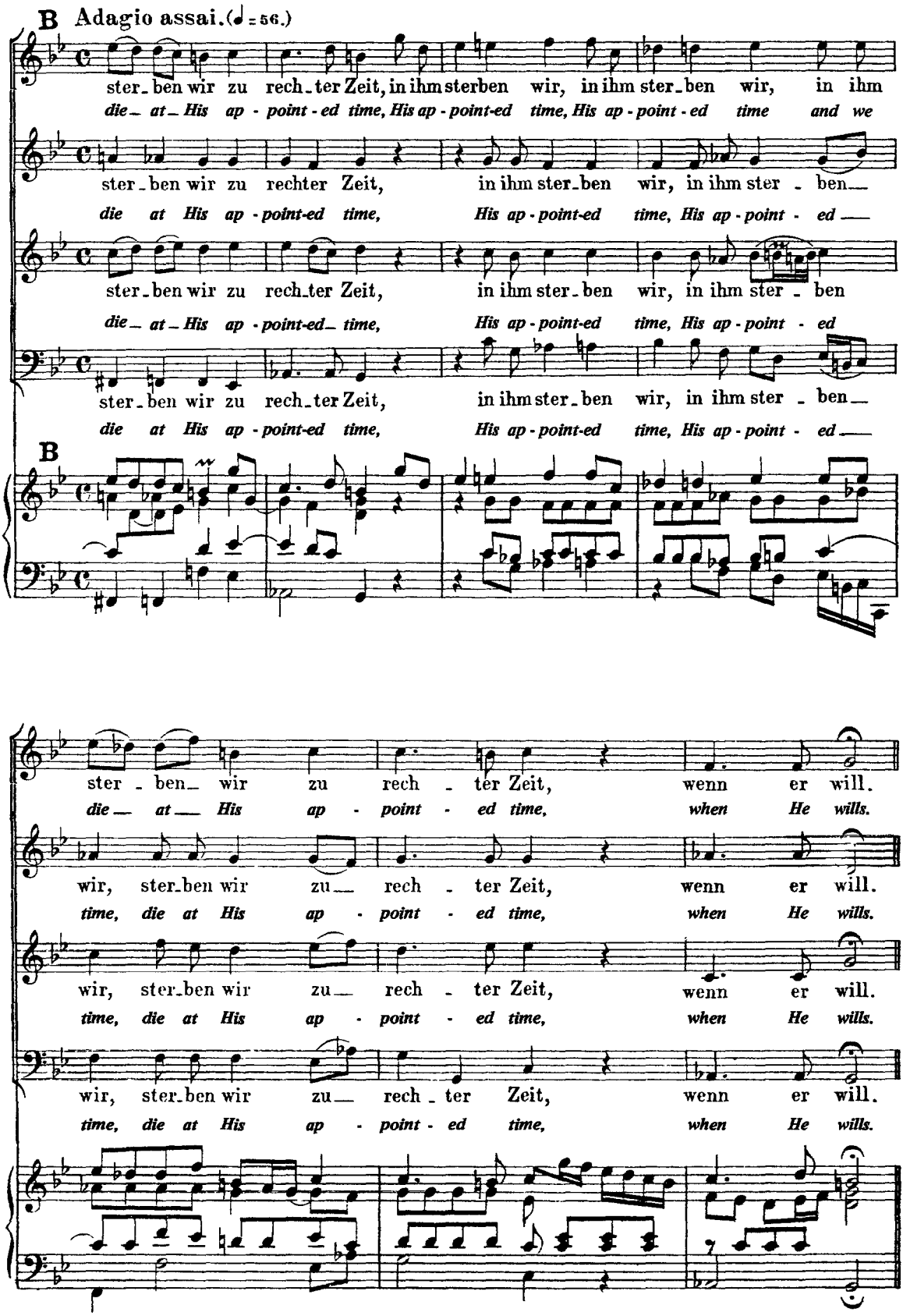

- - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit, die al - - - ler -
- - er, His own time is ev - er best, His time is
- - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit, die al - - ler -
- - er, His own time is ev - er best, His time is
ist die al - - ler - be - ste Zeit, die al - - - ler -
His own time is ev - er best, His time is
- - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit, die al - - ler -
- - er, His own time is ev - er best, His time is
be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.
be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.
be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.
be - ste, ist die al - ler - be - ste Zeit.
ev - er, His own time is ev - er best.
p

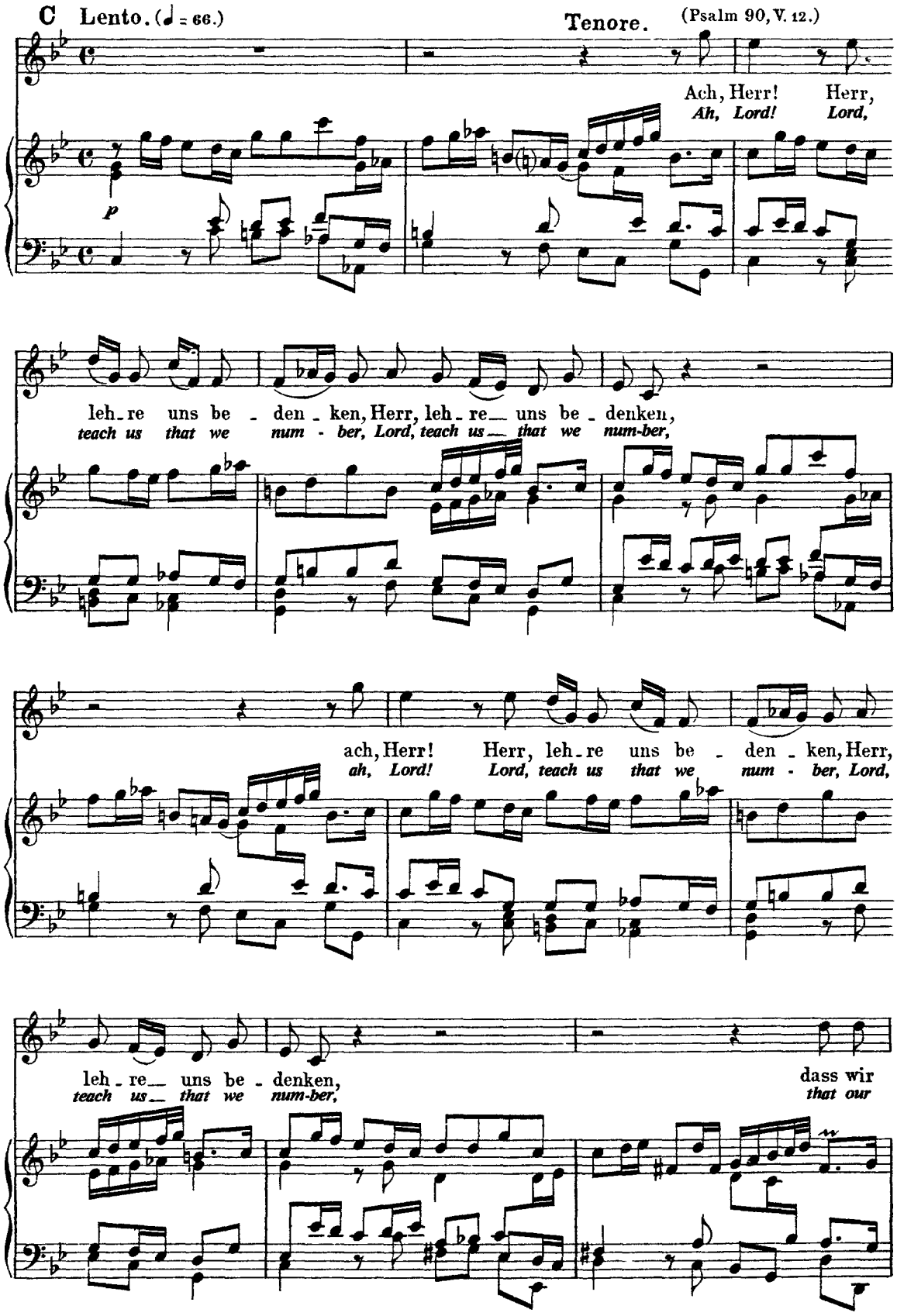

A
Allegro. (♩ = 144.)
(Apostelgesch., Cap. 17, V. 28.)
In ihm le - ben, we - - - - - - - ben und
In Him live - we, live we and
In ihm le - ben, we - - - - - - - -
In Him live - we, live
In ihm
In Him
A
mf
sind wir, in ihm le - ben, we - ben und sind wir
move we In Him live - we, live - we and move we,
- - ben und sind wir, und sind wir, und sind wir, und
we and move we, and have we our be - ing, our
le - ben, we - - - - - - - ben und
live - we, live we and
In ihm le - ben, we - - - - - - -
In Him live - we, live

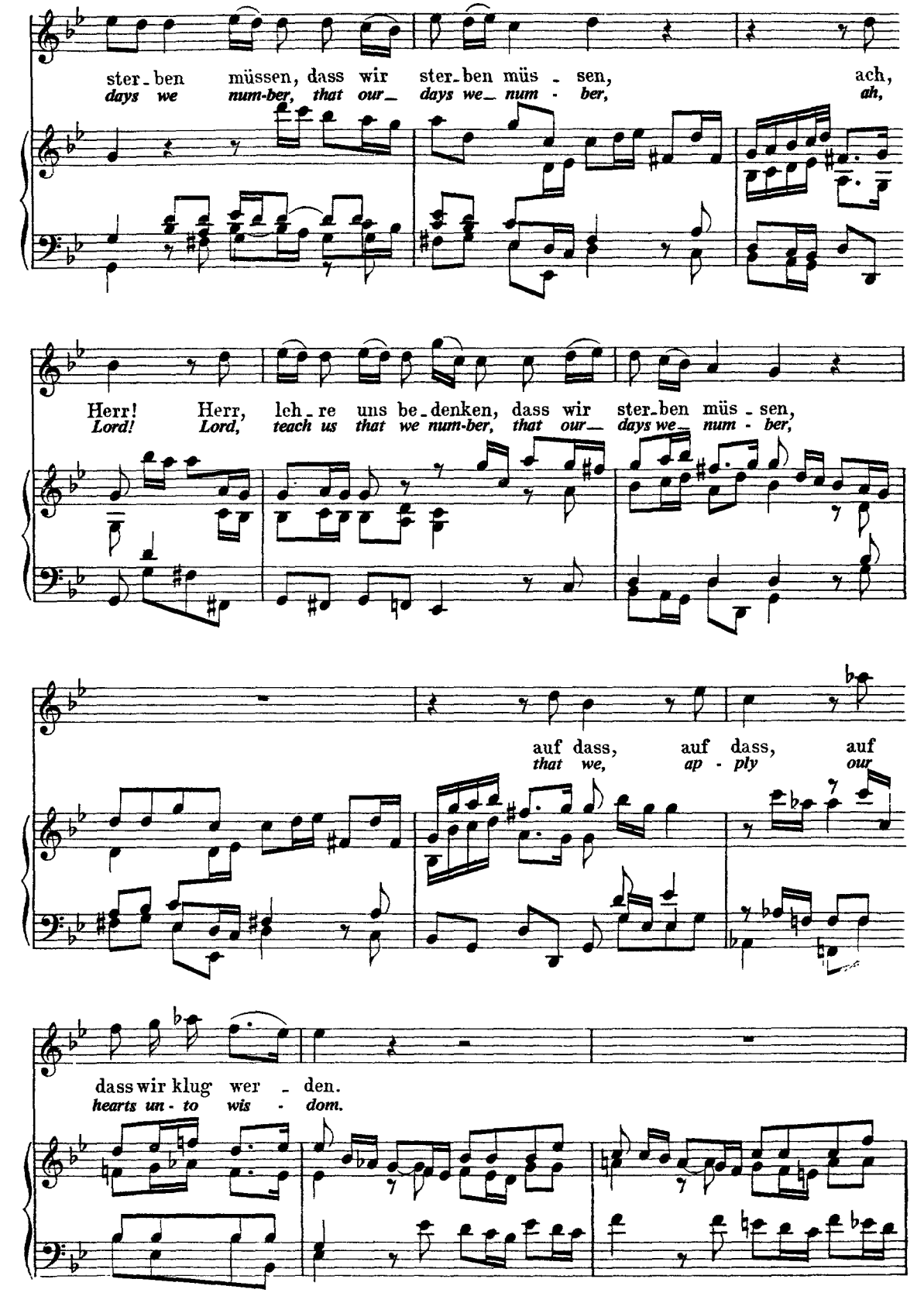

in ihm le - ben, we - - - - - - -
In Him move we, have
sind wir, in ihm le - ben, we - - - - -
be - ing, In Him move we, have
sind wir, we - - - ben und sind wir, in ihm le - - ben,
move we, have we our be - ing, In Him live we,
- - ben und sind wir, und sind wir,
we and move we, and move we,

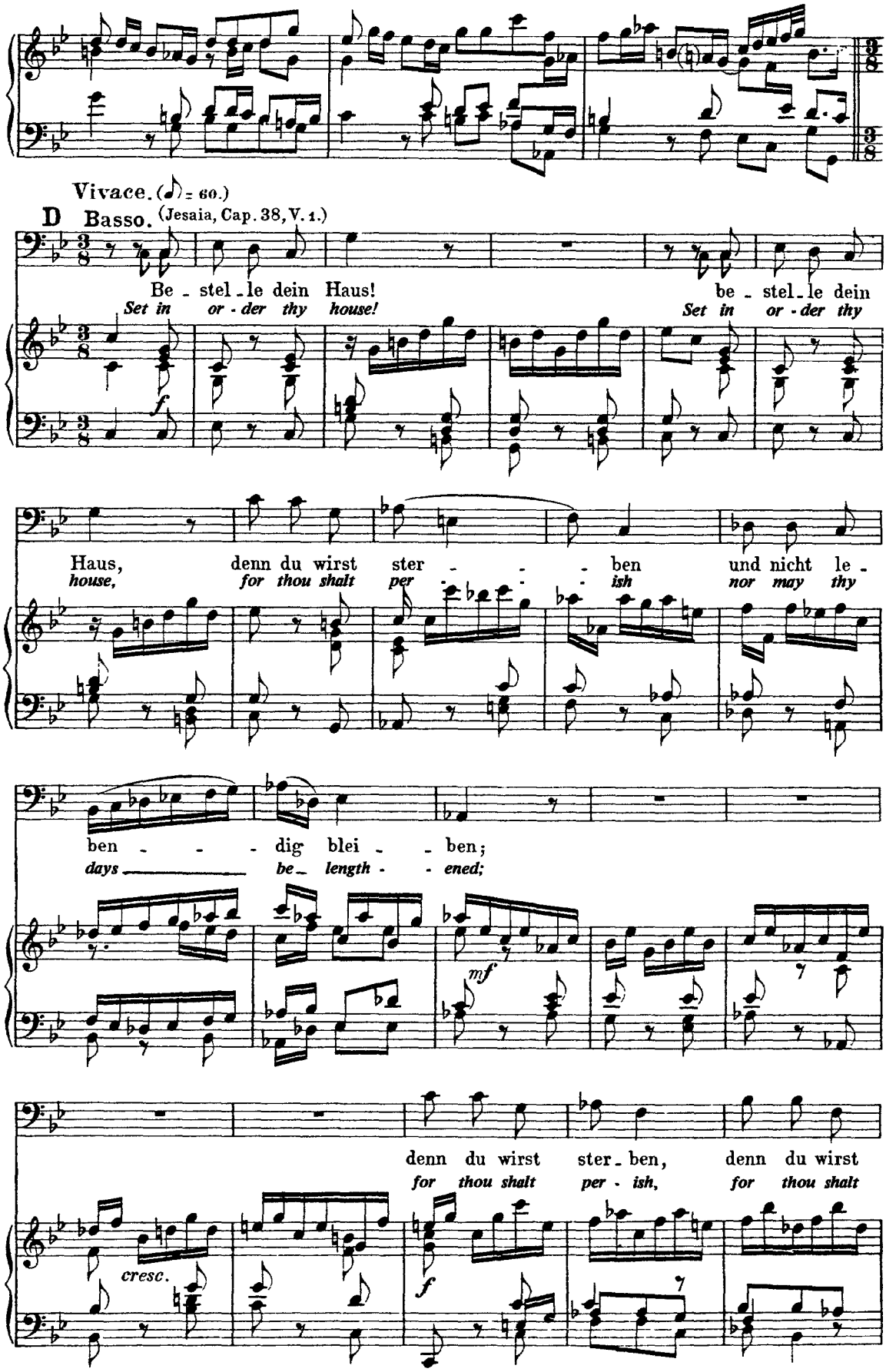

- - - ben und sind wir, und sind wir, in ihm le - ben,
we our be - ing, our be - ing, In Him move we,
- - - ben und sind wir, und sind wir, in ihm le - ben,
we our be - ing, our be - ing, In Him move we,
le - ben, we - - ben und sind wir, in ihm le - ben,
move we, have we our be - ing, In Him move we,
in ihm le - ben, we - - - -
In Him move we, have

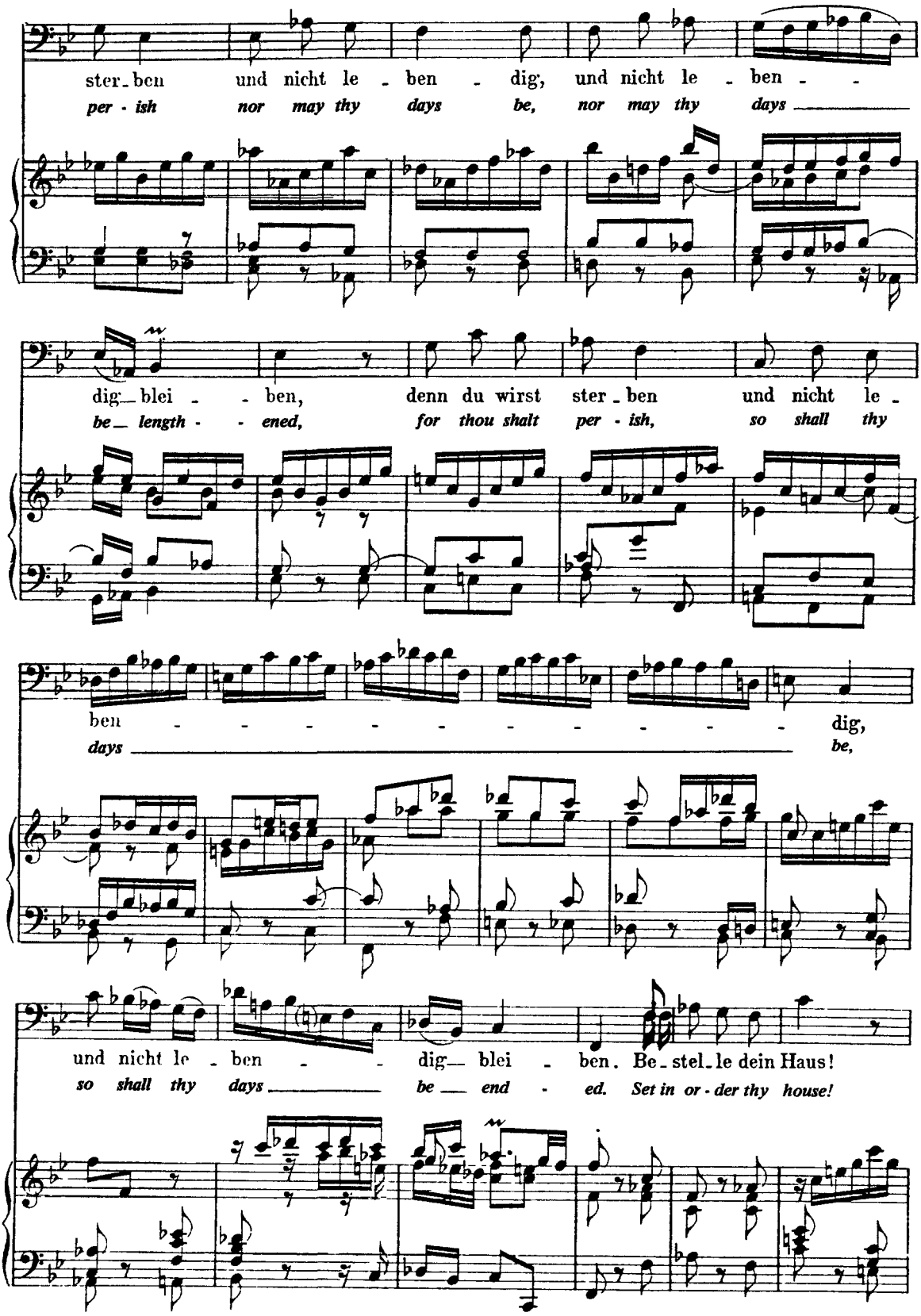

we - ben und sind wir, so lan - - - - - - ge, so
have we our be - ing, as long as, as
we - ben und sind wir, so
have we our be - ing, as
we - ben und sind wir, so
have we our be - ing, as
- ben und sind wir, so
we our be - ing, as
lan - ge er will. In ihm
long as He wills. And we
lan - ge er will. In ihm
long as He wills. And we
lan - ge er will. In ihm
long as He wills. And we
lan - ge er will. In ihm
long as He wills. And we
tr

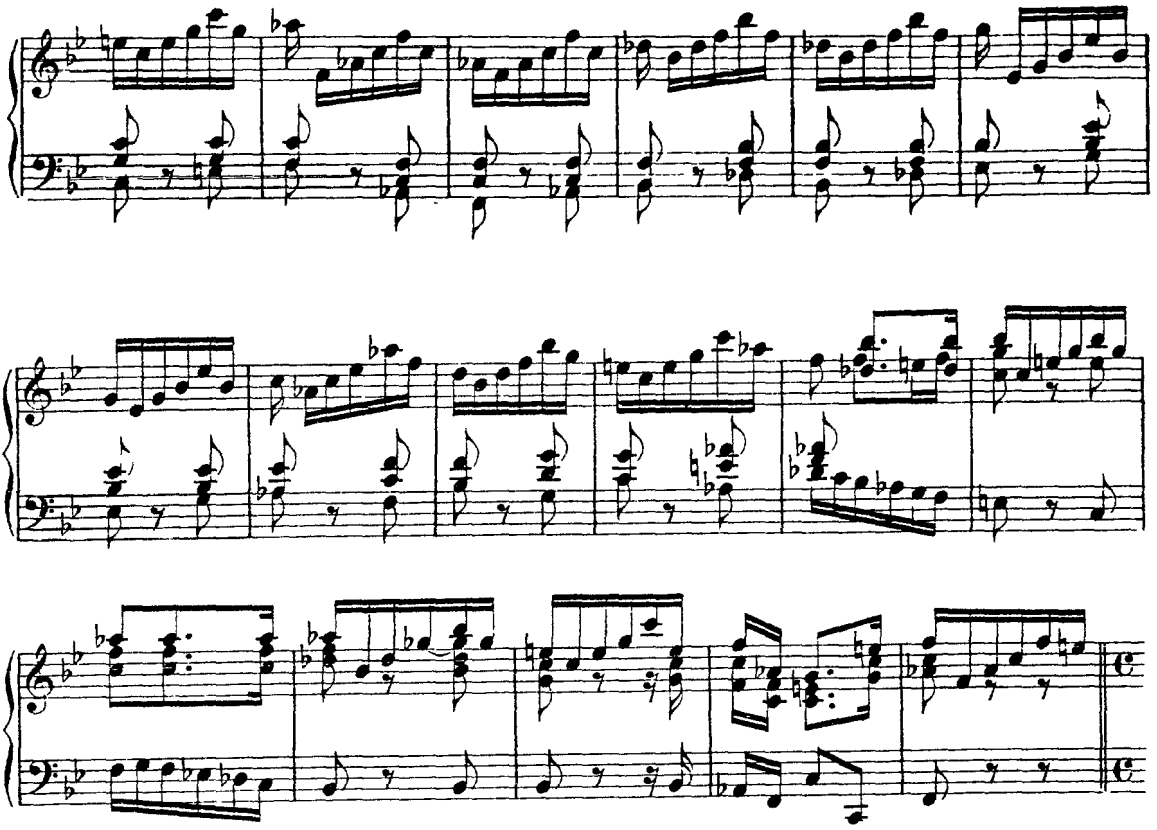

B Adagio assai. (♩ = 56.)
ster_ben wir zu rech_ter Zeit, in ihm sterben wir, in ihm ster_ben wir, in ihm
die_at_His ap - point - ed time, His ap - point-ed time, His ap - point - ed time and we
ster_ben wir zu rechter Zeit, in ihm ster_ben wir, in ihm ster - ben_
die at His ap - point-ed time, His ap - point-ed time, His ap - point - ed_
ster_ben wir zu rech_ter Zeit, in ihm ster_ben wir, in ihm ster - ben
die_at_His ap - point-ed_time, His ap - point-ed time, His ap - point - ed
ster_ben wir zu rech_ter Zeit, in ihm ster_ben wir, in ihm ster - ben_
die at His ap - point-ed time, His ap - point-ed time, His ap - point - ed_
B
ster - ben_ wir zu rech - ter Zeit, wenn er will.
die_at_His ap - point - ed time, when He wills.
wir, ster_ben wir zu_ rech - ter Zeit, wenn er will.
time, die at His ap - point - ed time, when He wills.
wir, ster_ben wir zu_ rech - ter Zeit, wenn er will.
time, die at His ap - point - ed time, when He wills.
wir, ster_ben wir zu_ rech - ter Zeit, wenn er will.
time, die at His ap - point - ed time, when He wills.


C Lento. (♩ = 66.)
Tenore.
(Psalm 90, V. 12.)
Ach, Herr! Herr,
Ah, Lord! Lord,
p
leh - re uns be - den - ken, Herr, leh - re uns be - denken,
teach us that we num - ber, Lord, teach us that we num-ber,
ach, Herr! Herr, leh - re uns be - den - ken, Herr,
ah, Lord! Lord, teach us that we num - ber, Lord,
leh - re uns be - denken,
teach us that we num-ber,
dass wir
that our


ster - ben müssen, dass wir ster - ben müs - sen, ach,
days we num-ber, that our days we num - ber, ah,
Herr! Herr, leh - re uns be - denken, dass wir ster - ben müs - sen,
Lord! Lord, teach us that we num-ber, that our days we num - ber,
auf dass, auf dass, auf
that we, ap - ply our
dass wir klug wer - den.
hearts un - to wis - dom.


Vivace. (♪ = 60.)
D Basso. (Jesaia, Cap. 38, V. 1.)
Be - stel - le dein Haus! be - stel - le dein
Set in or - der thy house! Set in or - der thy
f
Haus, denn du wirst ster - - - ben und nicht le -
house, for thou shalt per - - - ish nor may thy
ben - - - dig blei - - ben;
days be - length - - ened;
mf
denn du wirst ster - ben, denn du wirst
for thou shalt per - ish, for thou shalt
cresc.
f


ster_ben und nicht le - ben - dig, und nicht le - ben - -
per - ish nor may thy days be, nor may thy days
dig_blei - - ben, denn du wirst ster_ben und nicht le -
be_length - - ened, for thou shalt per - ish, so shall thy
ben - - - - - - - - - - dig,
days be,
und nicht le - ben - - dig_blei - ben. Be_stel_le dein Haus!
so shall thy days be_end - ed. Set in or - der thy house!



E Andante. (♩ = 72.)

Soprano. (Sirach, Cap. 14, V. 18.)

Alto.

Es ist der al - te

For thou shalt die the

Tenore.

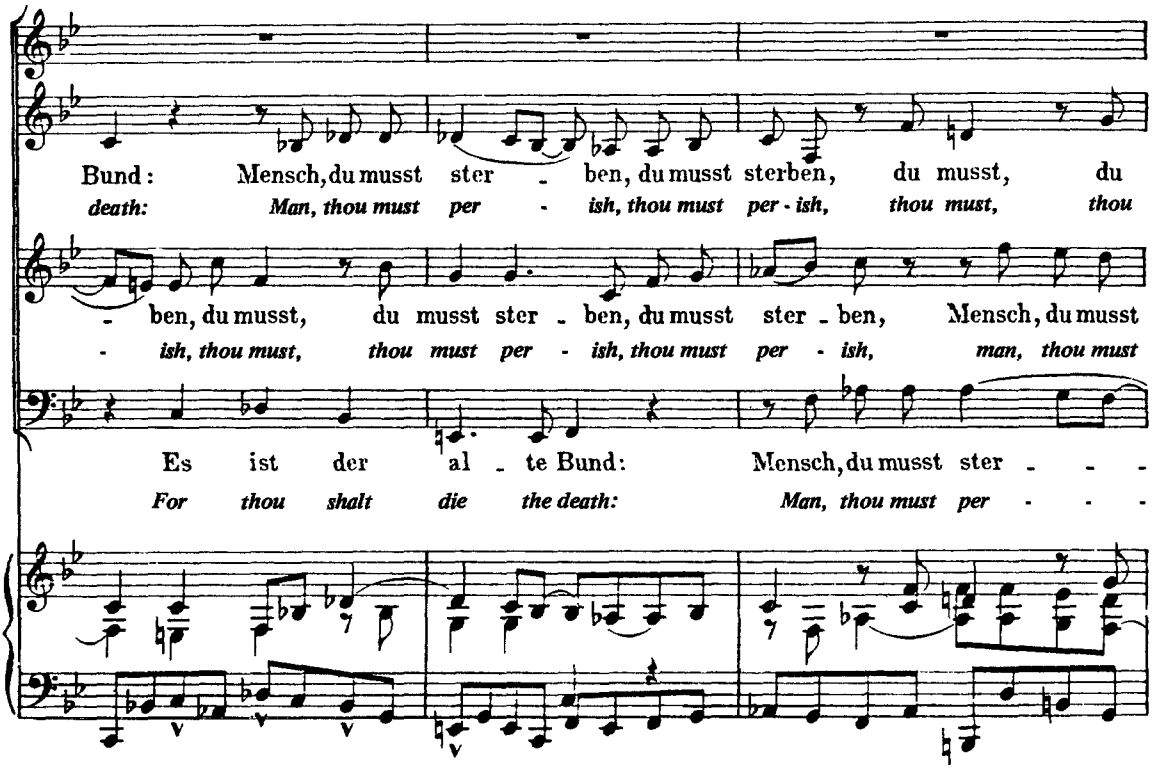
Es ist der al - te Bund: Mensch, du musst ster - -

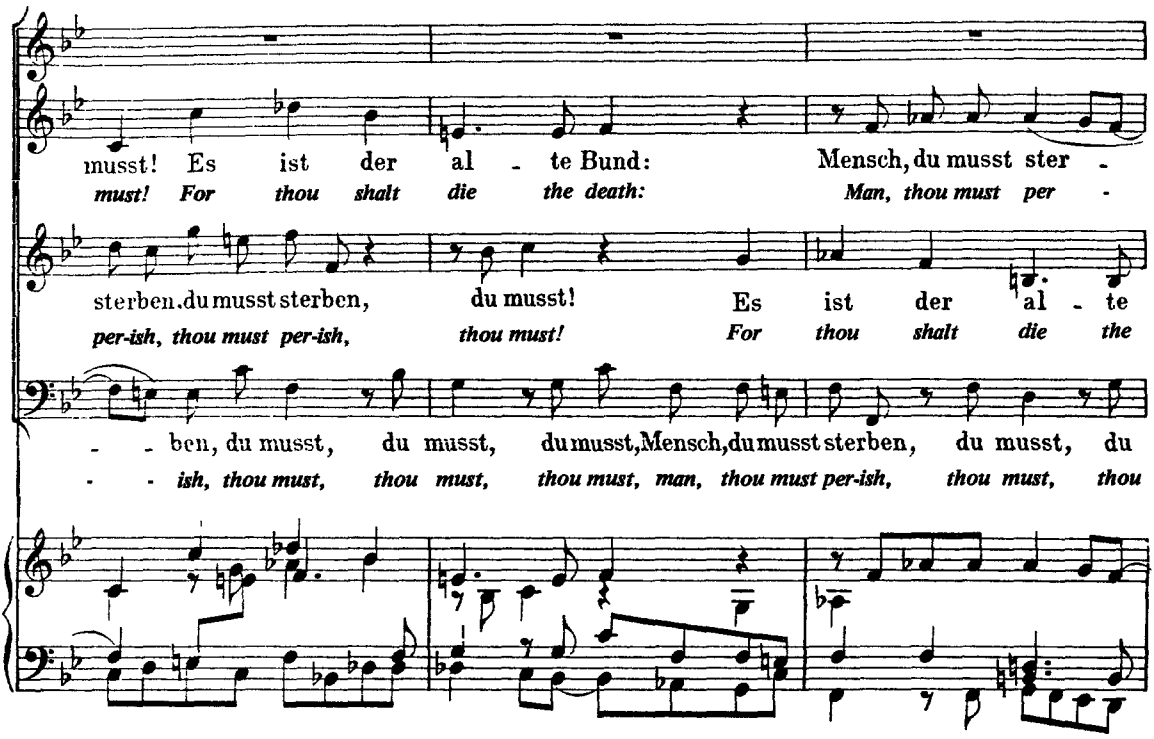
For thou shalt die the death: Man, thou must per - -

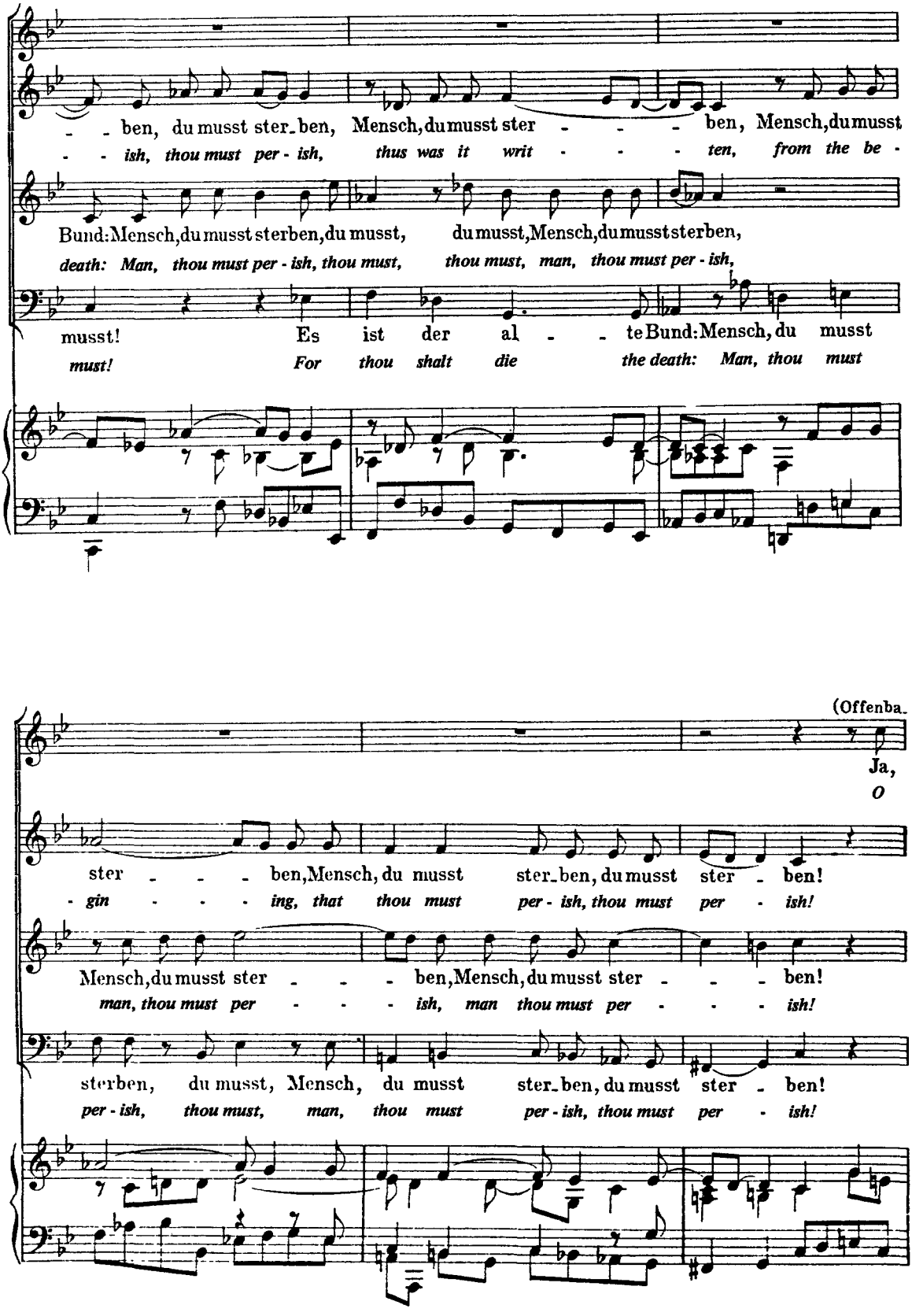
Basso.

E

mf


Bund: Mensch, du musst ster - ben, du musst sterben, du musst, du
death: Man, thou must per - ish, thou must per - ish, thou must, thou
- ben, du musst, du musst ster - ben, du musst ster - ben, Mensch, du musst
- ish, thou must, thou must per - ish, thou must per - ish, man, thou must
Es ist der al - te Bund: Mensch, du musst ster - - -
For thou shalt die the death: Man, thou must per - - -


musst! Es ist der al - te Bund: Mensch, du musst ster -
must! For thou shalt die the death: Man, thou must per -
sterben, du musst sterben, du musst! Es ist der al - te
per-ish, thou must per-ish, thou must! For thou shalt die the
- - ben, du musst, du musst, du musst, Mensch, du musst sterben, du musst, du
- - ish, thou must, thou must, thou must, man, thou must per-ish, thou must, thou


- - ben, du musst ster_ben, Mensch, du musst ster - - - ben, Mensch, du musst
- - ish, thou must per - ish, thus was it writ - - - ten, from the be -
Bund: Mensch, du musst sterben, du musst, du musst, Mensch, du musst sterben,
death: Man, thou must per - ish, thou must, thou must, man, thou must per - ish,
musst! Es ist der al - - te Bund: Mensch, du musst
must! For thou shalt die the death: Man, thou must
(Offenba_
Ja,
O
ster - - - ben, Mensch, du musst ster_ben, du musst ster - ben!
- gin - - - ing, that thou must per - ish, thou must per - ish!
Mensch, du musst ster - - - ben, Mensch, du musst ster - - - ben!
man, thou must per - - - ish, man thou must per - - - ish!
sterben, du musst, Mensch, du musst ster_ben, du musst ster - ben!
per - ish, thou must, man, thou must per - ish, thou must per - ish!

rung St. Johannis, Cap. 22, V. 20.)

Soprano.

ja, ja komm, Herr Je-su, komm, ja komm, Herr Je-su, komm, ja komm, Herr Je-

come, O come, Lord Je-sus, come, O come, Lord Je-sus, come, O come, Lord Je-

su, ja, ja, ja komm, Herr Je-su, ja, ja, ja,

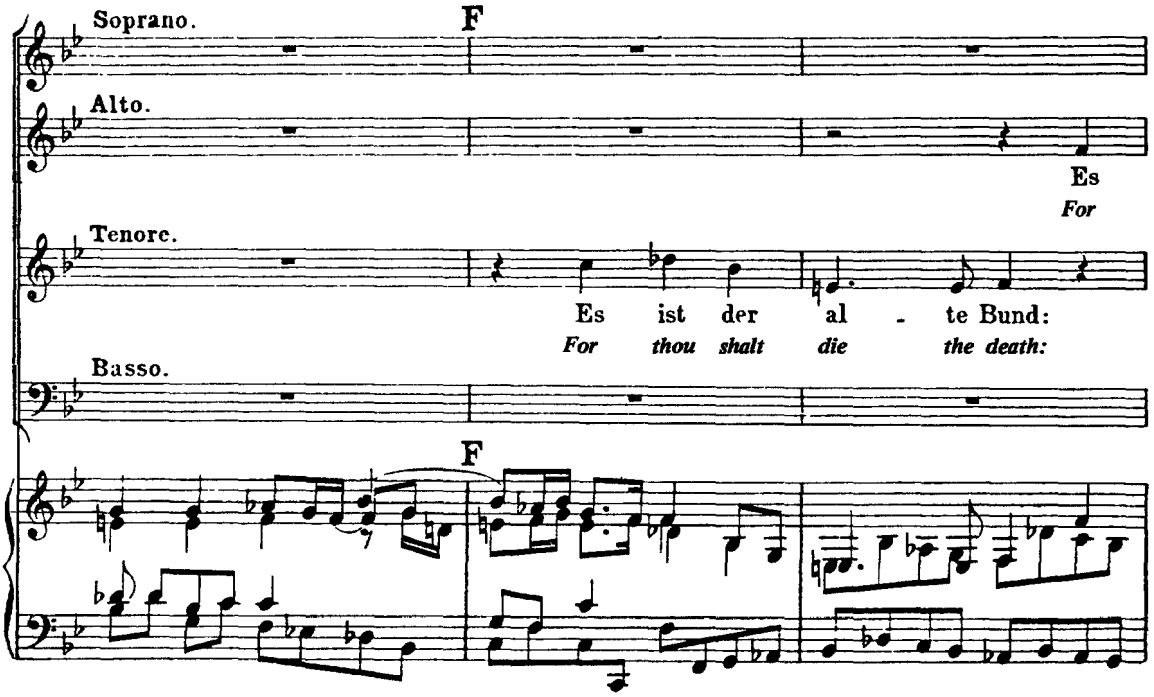
-sus, O come, O come, Lord Je-sus, O come, O

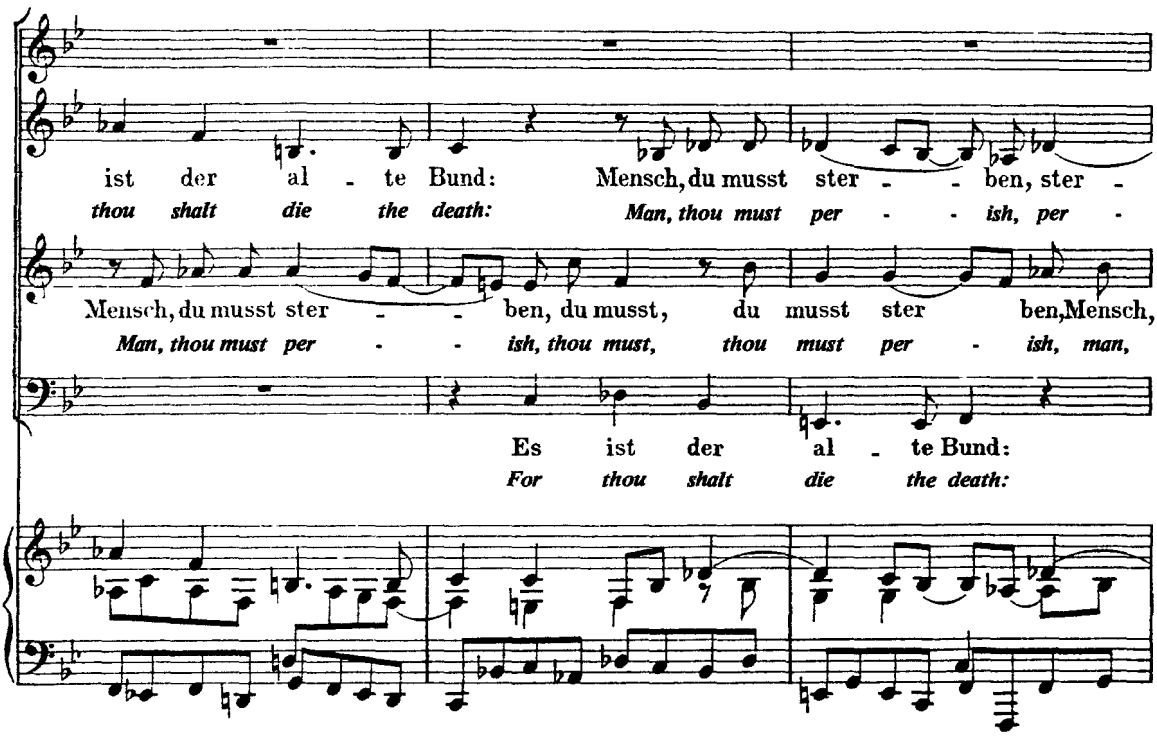
(Mel: „Ich hab' mein' Sach' Gott heimge-

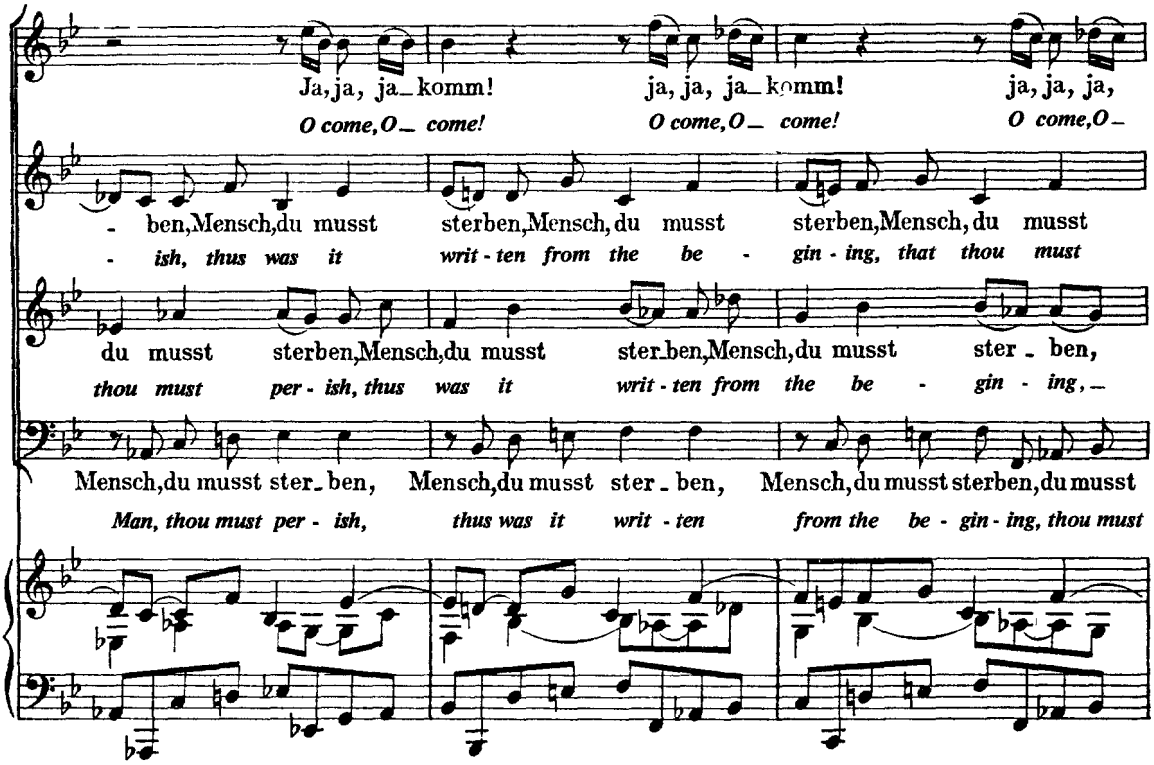
ja, Herr Je-su, komm, ja, ja, ja komm, Herr Je-su, komm, Herr Je-su komm!

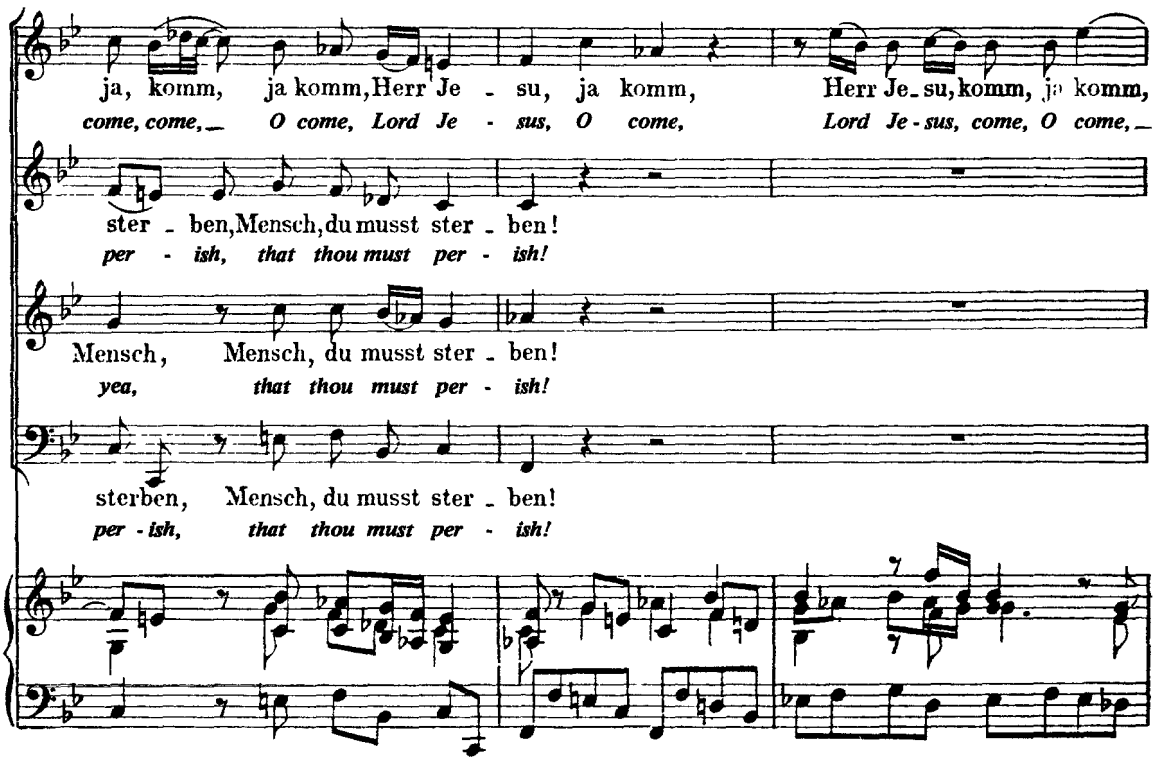
come, Lord Je-sus, come, O come, O come, Lord Je-sus, come, Lord Je-sus come!

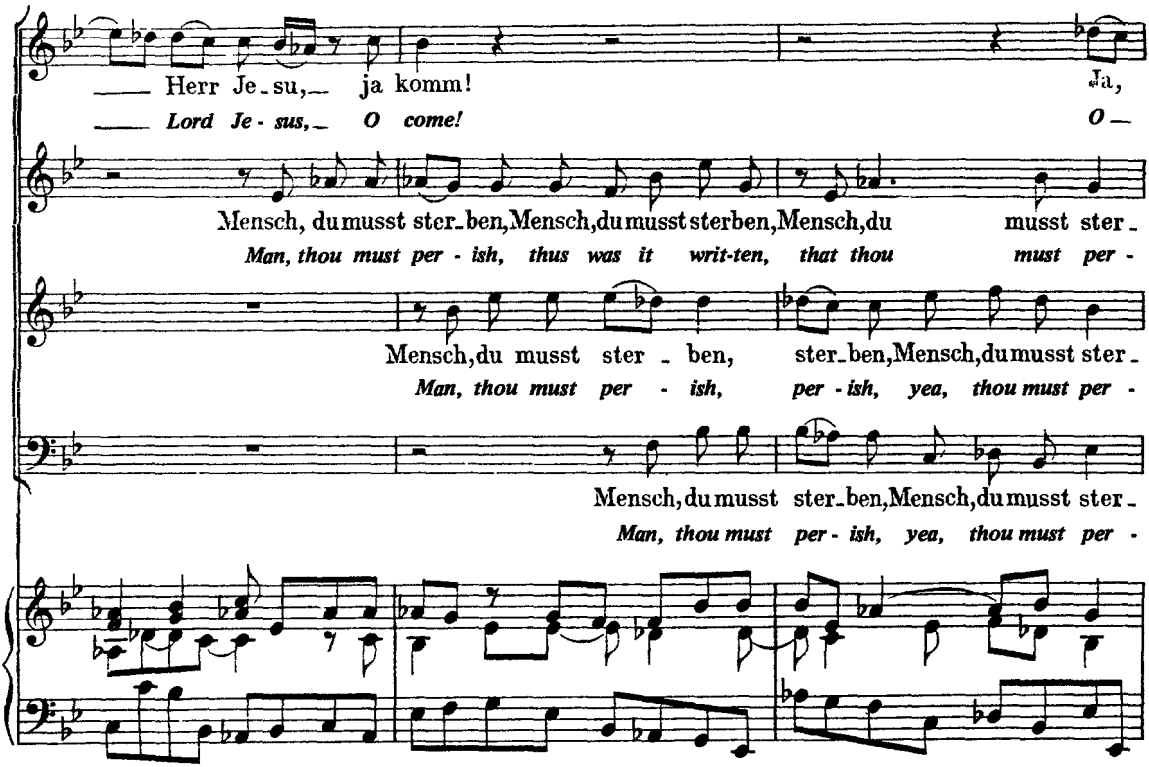
stellt:")

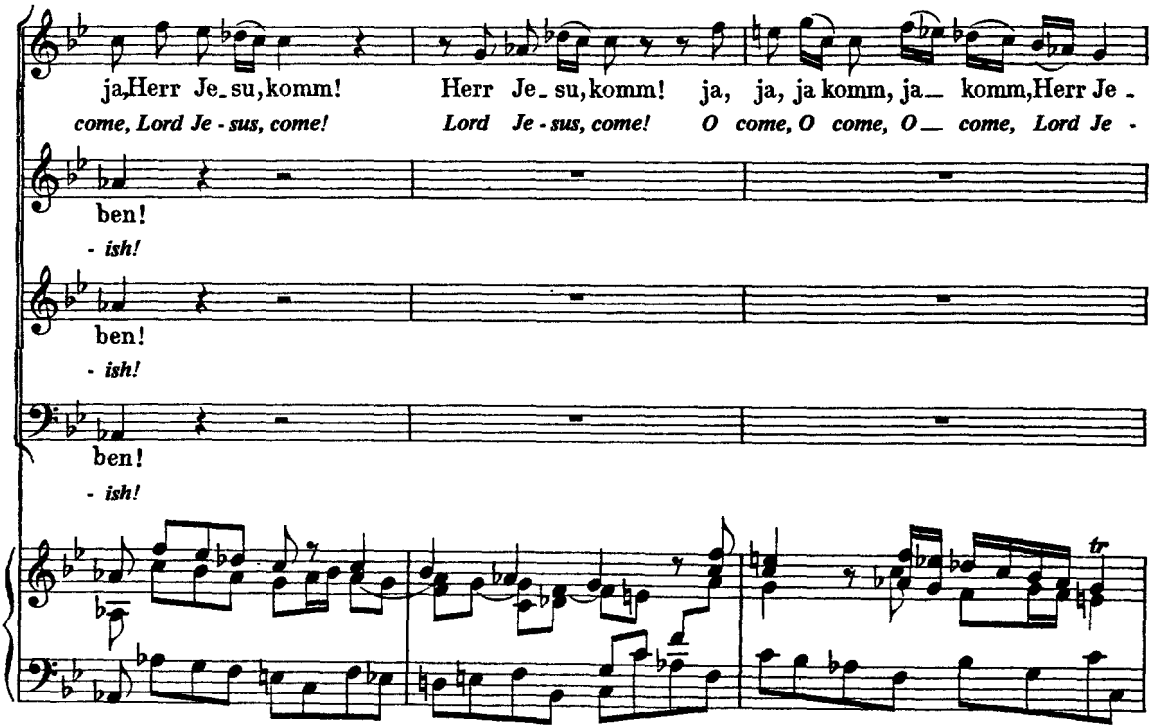

Soprano.
F
Alto.
Es
For
Tenore.
Es ist der al - te Bund:
For thou shalt die the death:
Basso.
F

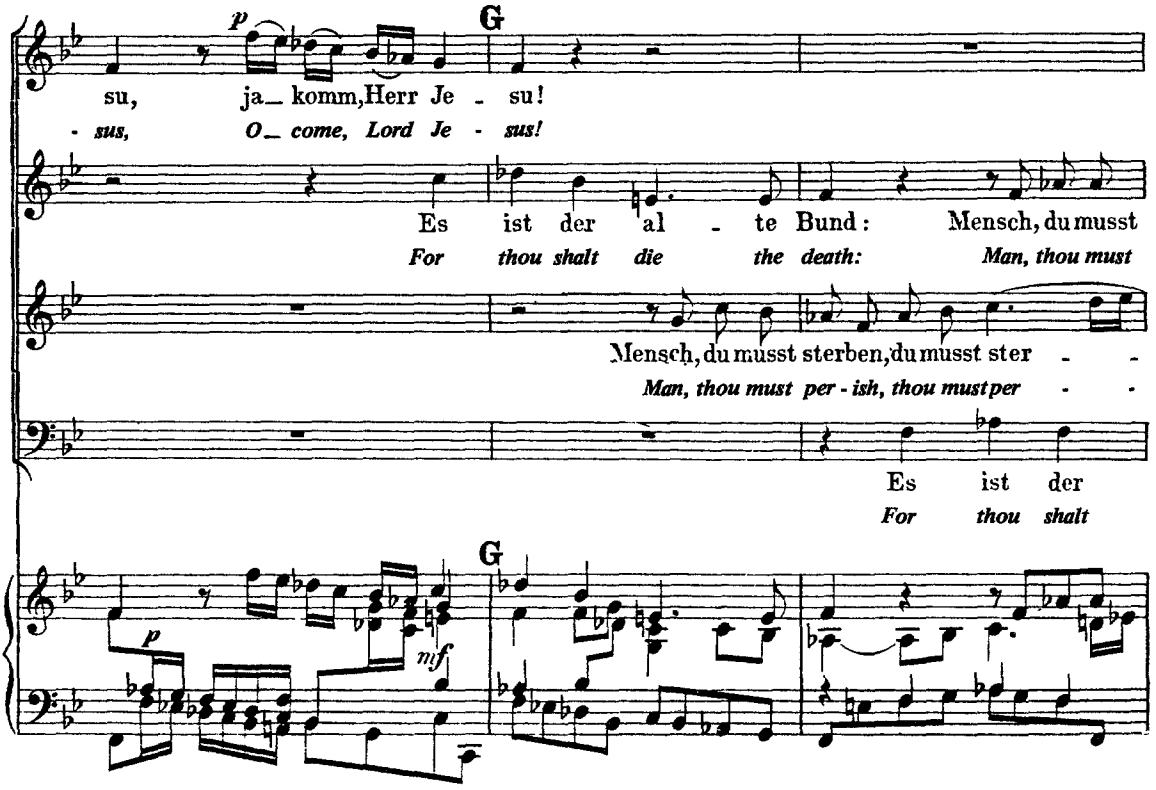

ist der al - te Bund: Mensch, du musst ster - - ben, ster -
thou shalt die the death: Man, thou must per - - ish, per -
Mensch, du musst ster - - ben, du musst, du musst ster ben, Mensch,
Man, thou must per - - ish, thou must, thou must per - ish, man,
Es ist der al - te Bund:
For thou shalt die the death:

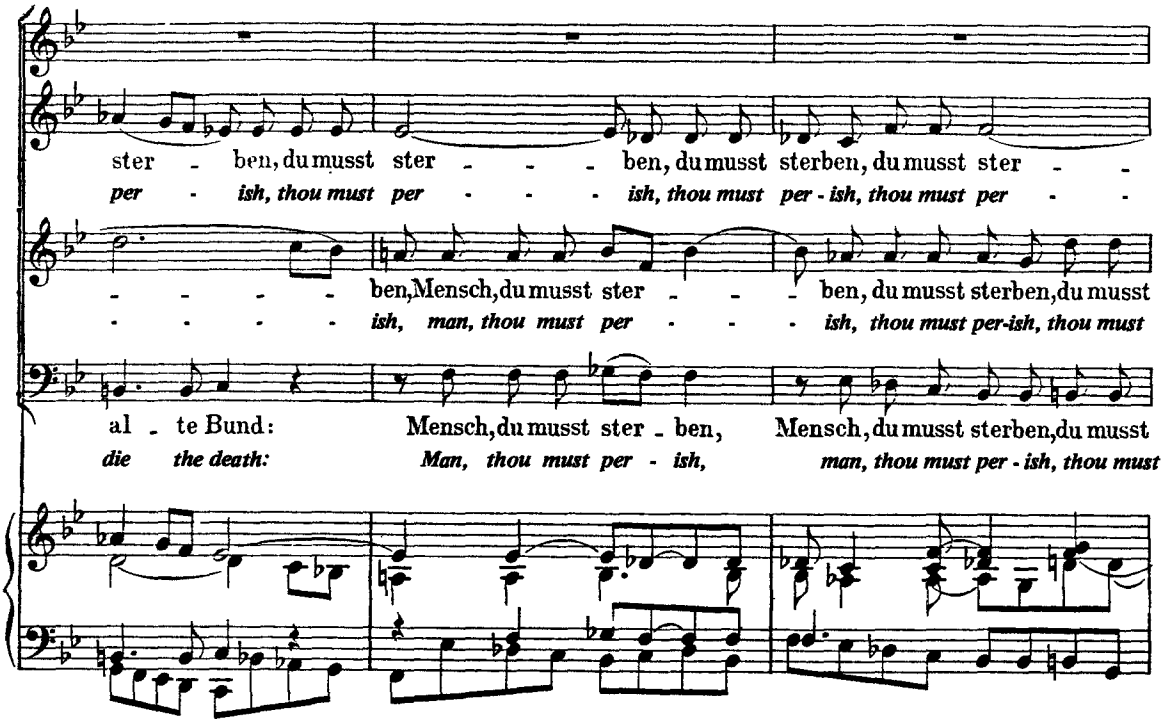

Ja, ja, ja_komm! ja, ja, ja_komm! ja, ja, ja,
O come, O_ come! O come, O_ come! O come, O_
- ben, Mensch, du musst sterben, Mensch, du musst sterben, Mensch, du musst
- ish, thus was it writ - ten from the be - gin - ing, that thou must
du musst sterben, Mensch, du musst ster_ben, Mensch, du musst ster_ben,
thou must per - ish, thus was it writ - ten from the be - gin - ing, _
Mensch, du musst ster_ben, Mensch, du musst ster_ben, Mensch, du musst sterben, du musst
Man, thou must per - ish, thus was it writ - ten from the be - gin - ing, thou must

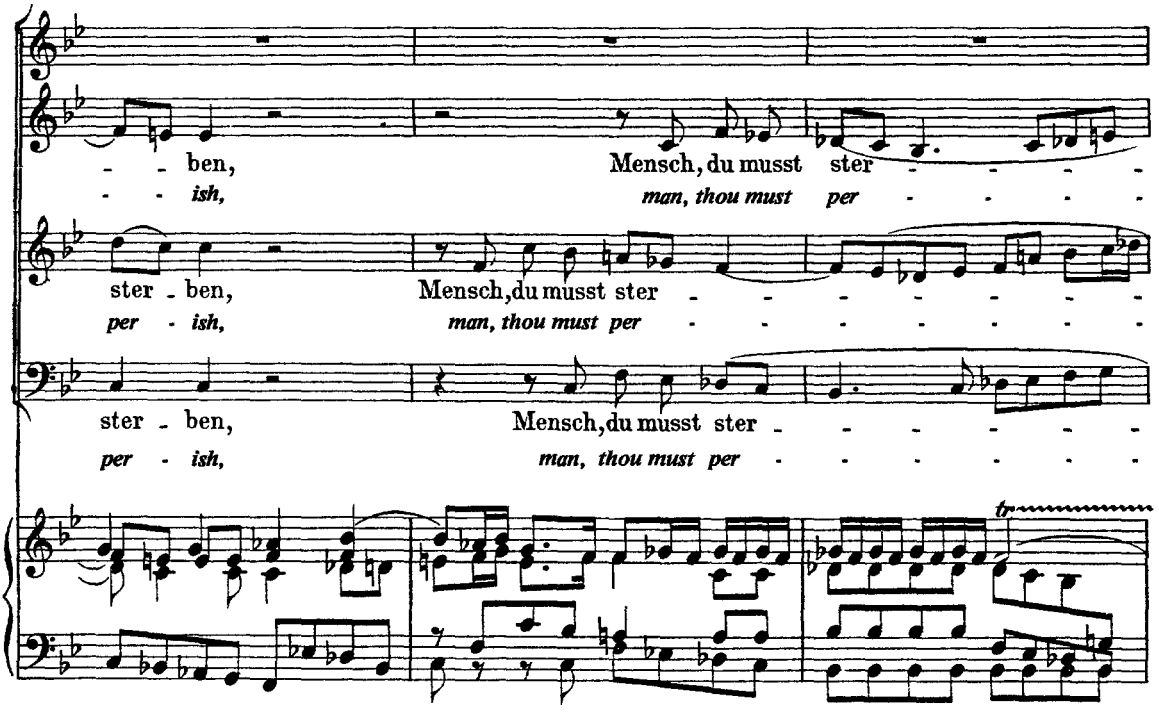

ja, komm, ja komm, Herr Je - su, ja komm, Herr Je_su, komm, ja komm,
come, come, _ O come, Lord Je - sus, O come, Lord Je - sus, come, O come, _
ster_ben, Mensch, du musst ster_ben!
per - ish, that thou must per - ish!
Mensch, Mensch, du musst ster_ben!
yea, that thou must per - ish!
sterben, Mensch, du musst ster_ben!
per - ish, that thou must per - ish!

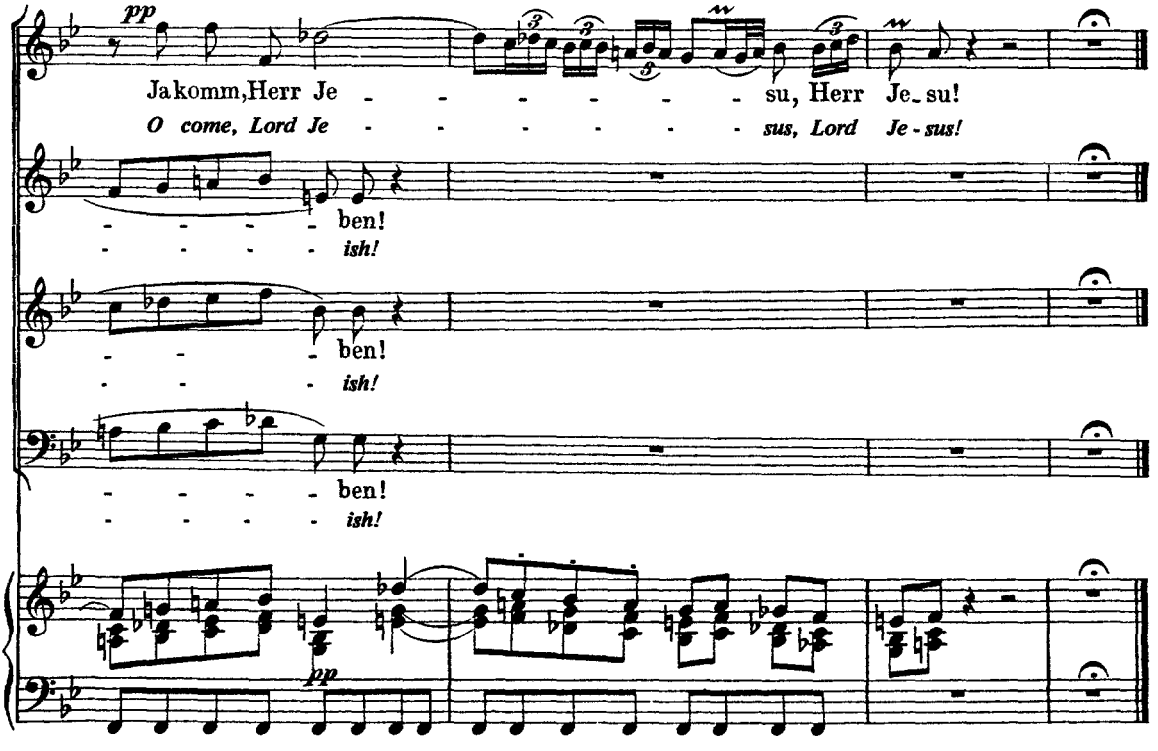

Herr Je-su, ja komm! Ja,
Lord Je-sus, O come! O
Mensch, du musst ster-ben, Mensch, du musst sterben, Mensch, du musst ster-
Man, thou must per-ish, thus was it writ-ten, that thou must per-
Mensch, du musst ster-ben, ster-ben, Mensch, du musst ster-
Man, thou must per-ish, per-ish, yea, thou must per-
Mensch, du musst ster-ben, Mensch, du musst ster-
Man, thou must per-ish, yea, thou must per-

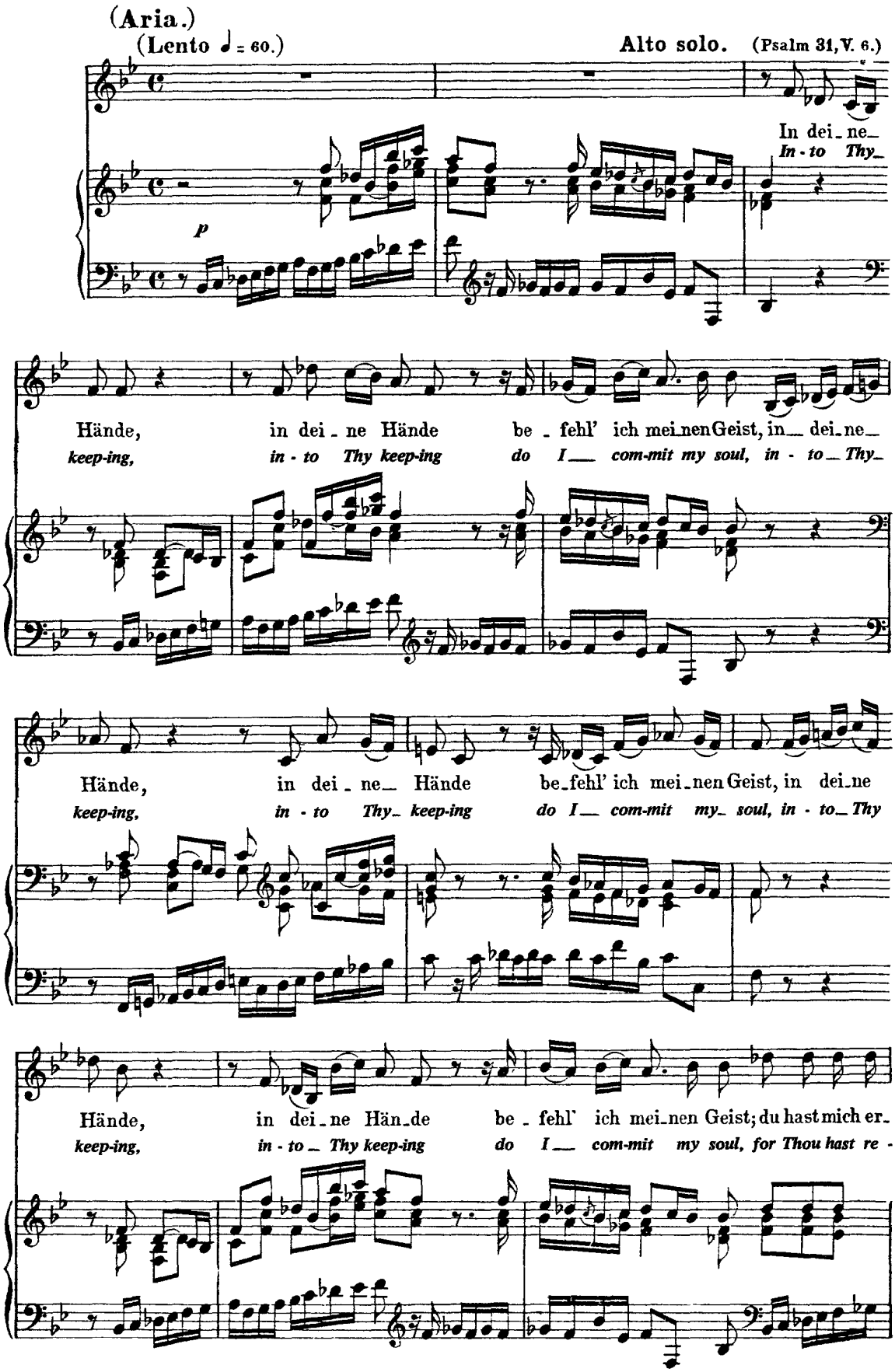

ja, Herr Je-su, komm! Herr Je-su, komm! ja, ja, ja komm, ja komm, Herr Je-
come, Lord Je-sus, come! Lord Je-sus, come! O come, O come, O come, Lord Je-
ben!
-ish!
ben!
-ish!
ben!
-ish!
tr

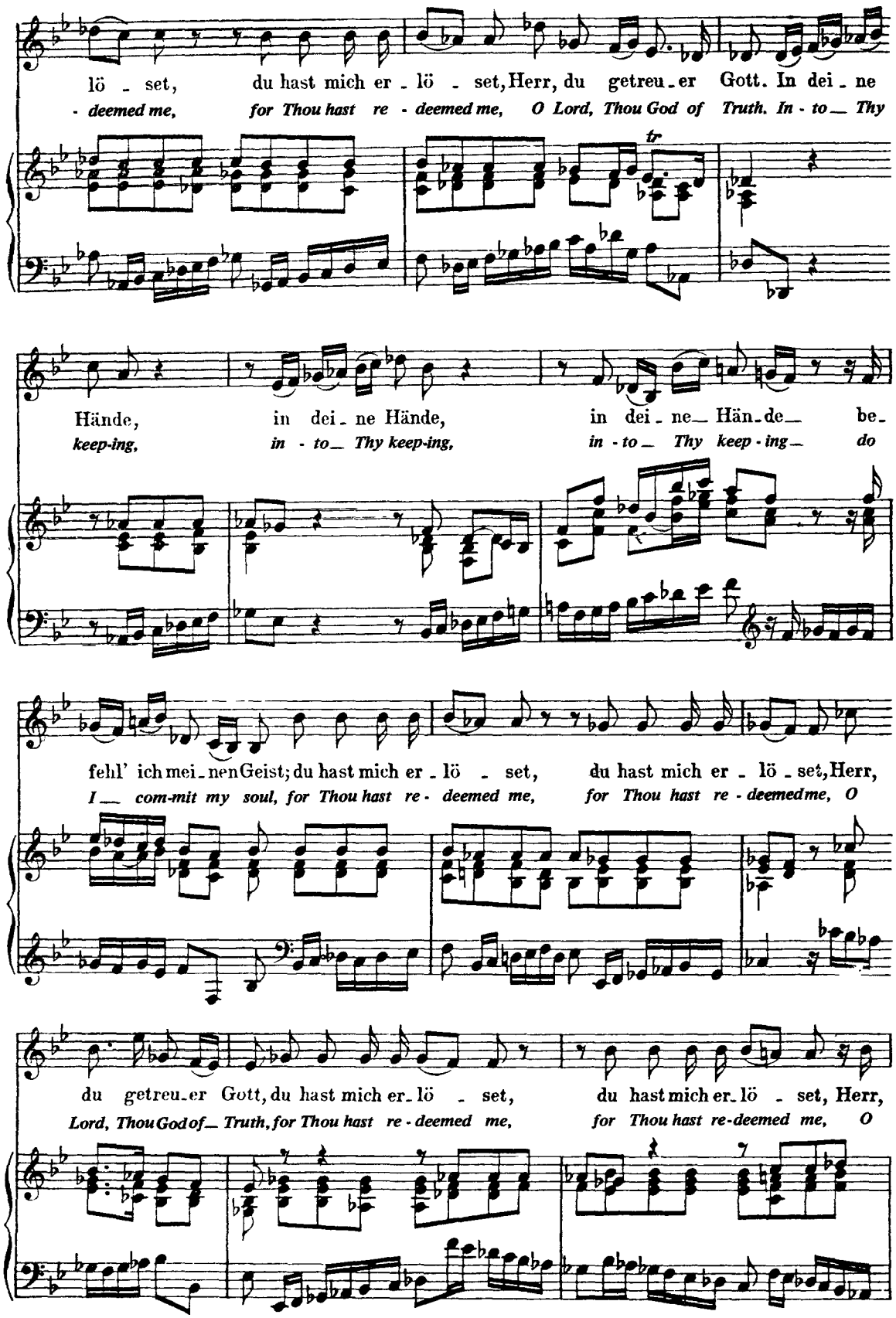

p
G
su, ja_ komm, Herr Je - su!
- sus, O_ come, Lord Je - sus!
Es ist der al - te Bund: Mensch, du musst
For thou shalt die the death: Man, thou must
Mensch, du musst sterben, du musst ster - -
Man, thou must per - ish, thou must per - -
Es ist der
For thou shalt
G
p
mf

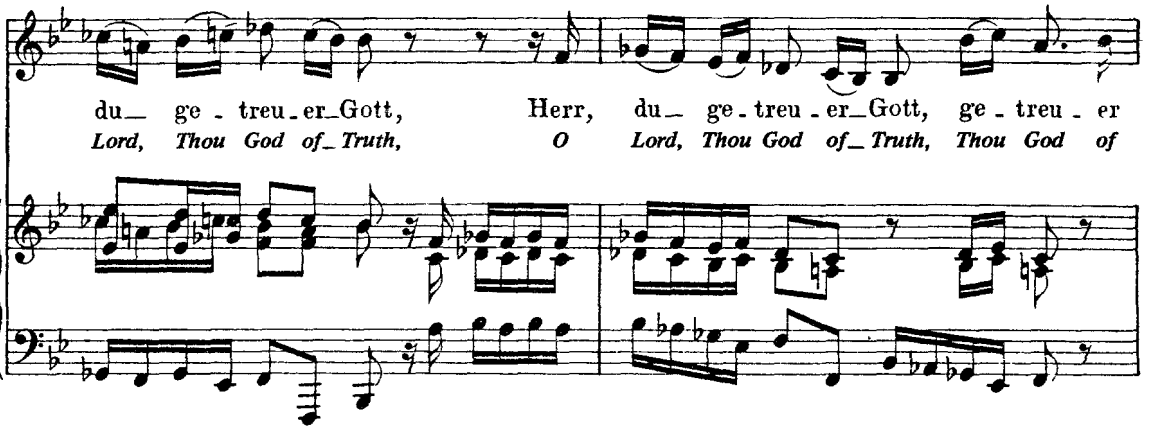

ster - ben, du musst ster - - - ben, du musst sterben, du musst ster - -
per - ish, thou must per - - - ish, thou must per - ish, thou must per - -
- - - - - ben, Mensch, du musst ster - - - ben, du musst sterben, du musst
- - - - - ish, man, thou must per - - - ish, thou must per-ish, thou must
al - te Bund: Mensch, du musst ster - ben, Mensch, du musst sterben, du musst
die the death: Man, thou must per - ish, man, thou must per - ish, thou must

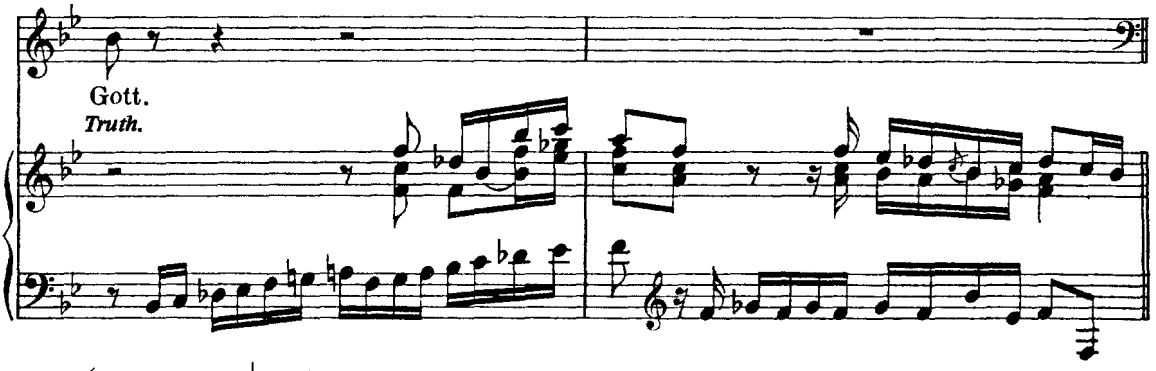

ben, Mensch, du musst ster
ish, man, thou must per
ster ben, Mensch, du musst ster
per ish, man, thou must per
ster ben, Mensch, du musst ster
per ish, man, thou must per
tr


pp
Ja komm, Herr Je su, Herr Je su!
O come, Lord Je sus, Lord Je sus!
ben!
ish!
ben!
ish!
ben!
ish!
pp


(Aria.)
(Lento ♩ = 60.)
Alto solo.
(Psalm 31, V. 6.)
p
In dei_ne_
In - to Thy_
Hände, in dei_ne Hände be_fehl' ich mei_nen Geist, in_ dei_ne_
keep-ing, in - to Thy keep-ing do I_ com-mit my soul, in - to_ Thy_
Hände, in dei_ne_ Hände be_fehl' ich mei_nen Geist, in dei_ne
keep-ing, in - to Thy_ keep-ing do I_ com-mit my_ soul, in - to_ Thy
Hände, in dei_ne Hän_de be_fehl' ich mei_nen Geist; du hast mich er_
keep-ing, in - to_ Thy keep-ing do I_ com-mit my soul, for Thou hast re -

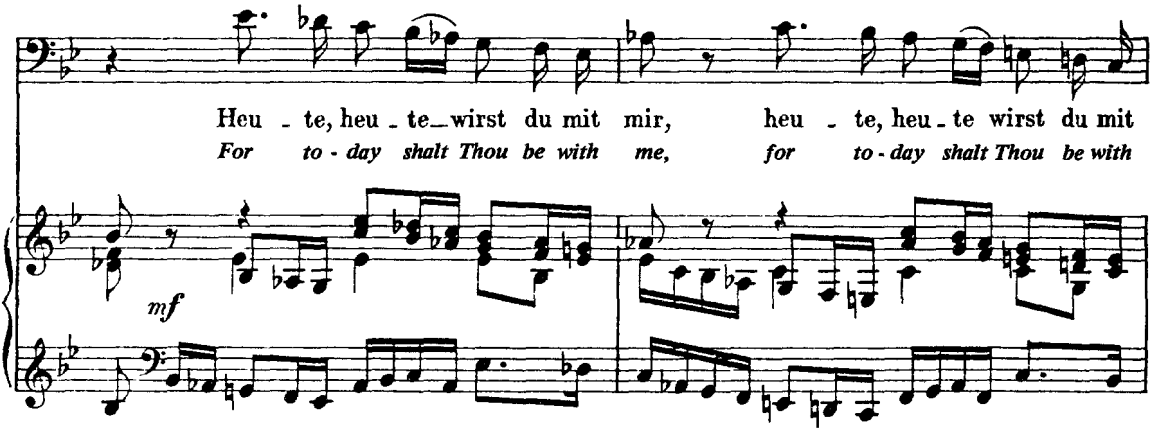

lö - set, du hast mich er - lö - set, Herr, du getreu - er Gott. In dei - ne
- deemed me, for Thou hast re - deemed me, O Lord, Thou God of Truth. In - to Thy
tr
Hände, in dei - ne Hände, in dei - ne Hän - de be -
keep-ing, in - to Thy keep-ing, in - to Thy keep - ing do
fehl' ich mei - nen Geist; du hast mich er - lö - set, du hast mich er - lö - set, Herr,
I com-mit my soul, for Thou hast re - deemed me, for Thou hast re - deemed me, O
du getreu - er Gott, du hast mich er - lö - set, du hast mich er - lö - set, Herr,
Lord, Thou God of Truth, for Thou hast re - deemed me, for Thou hast re-deemed me, O

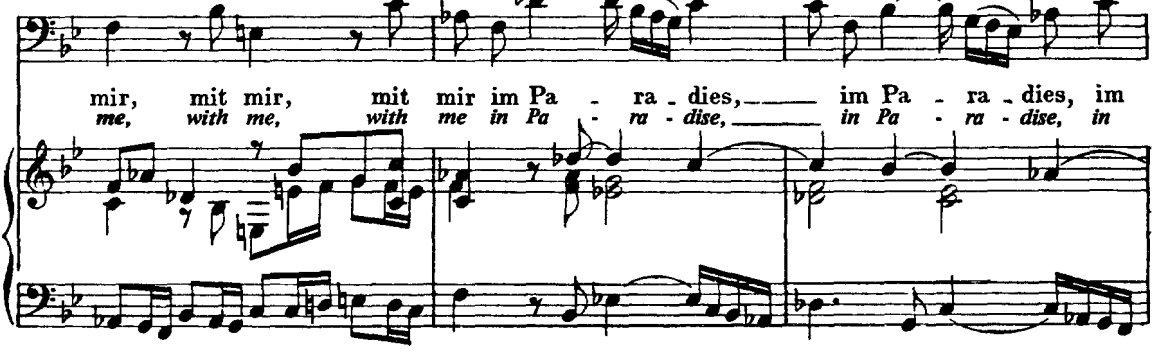


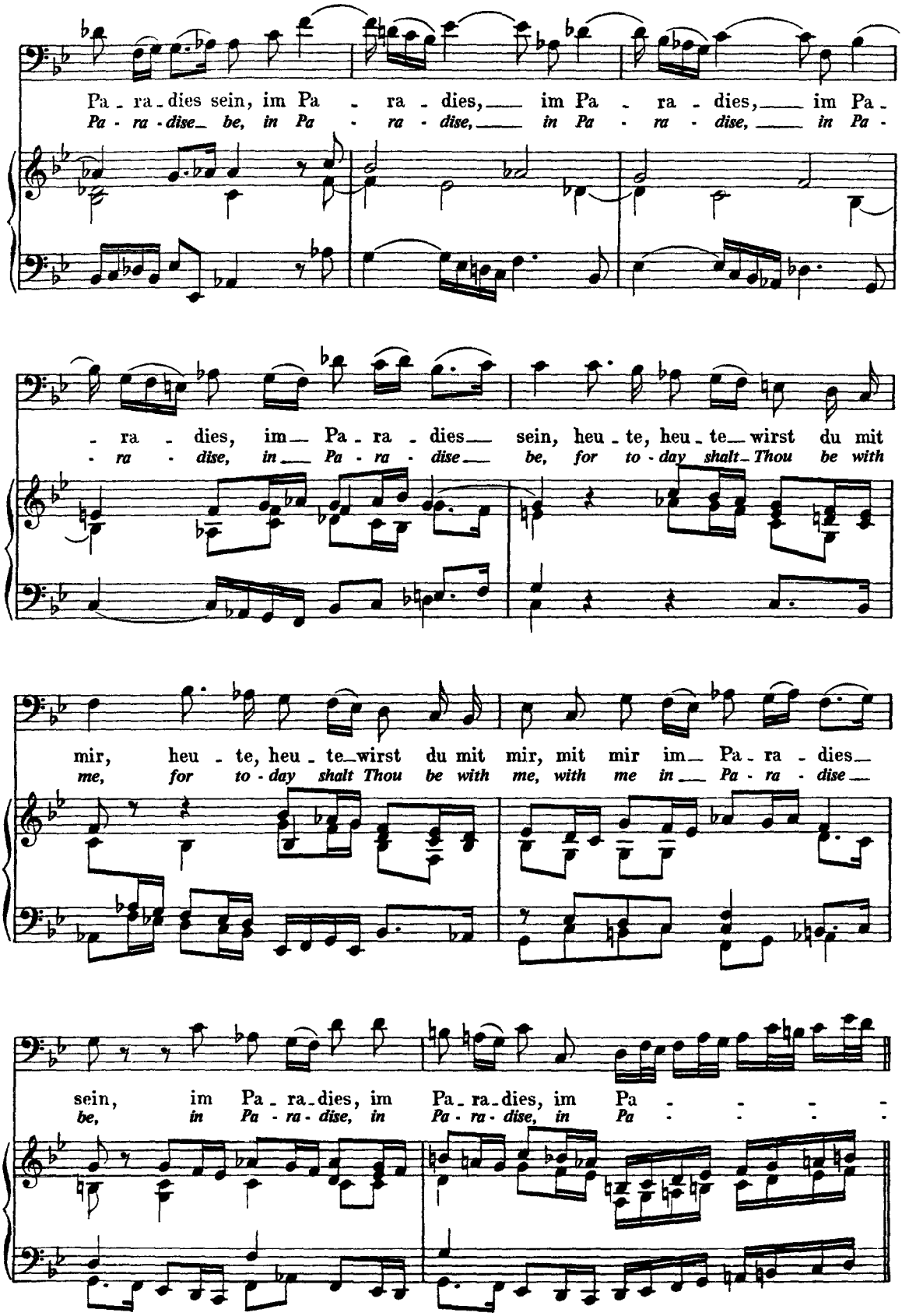


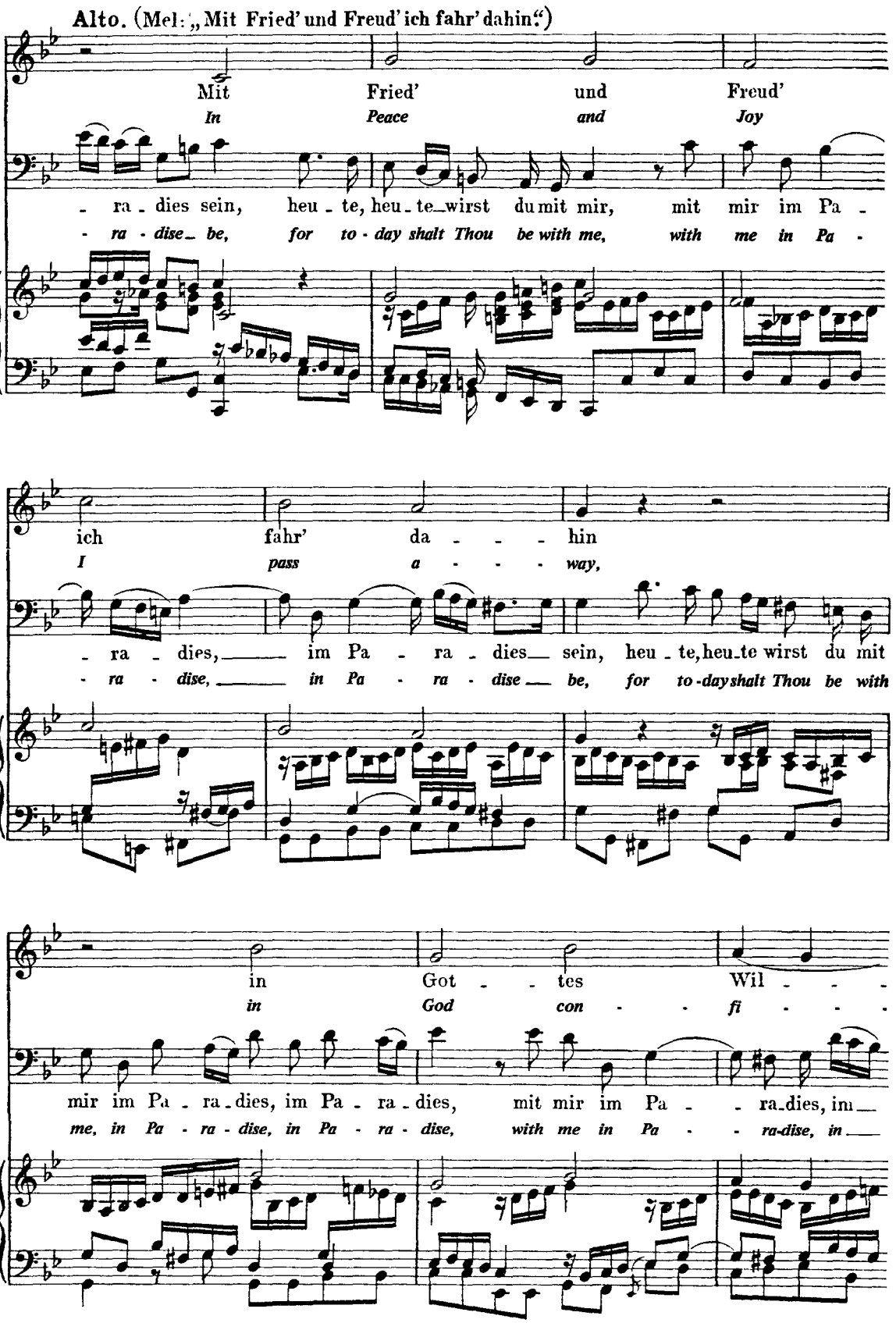
(Moderato ♩ = 72.)

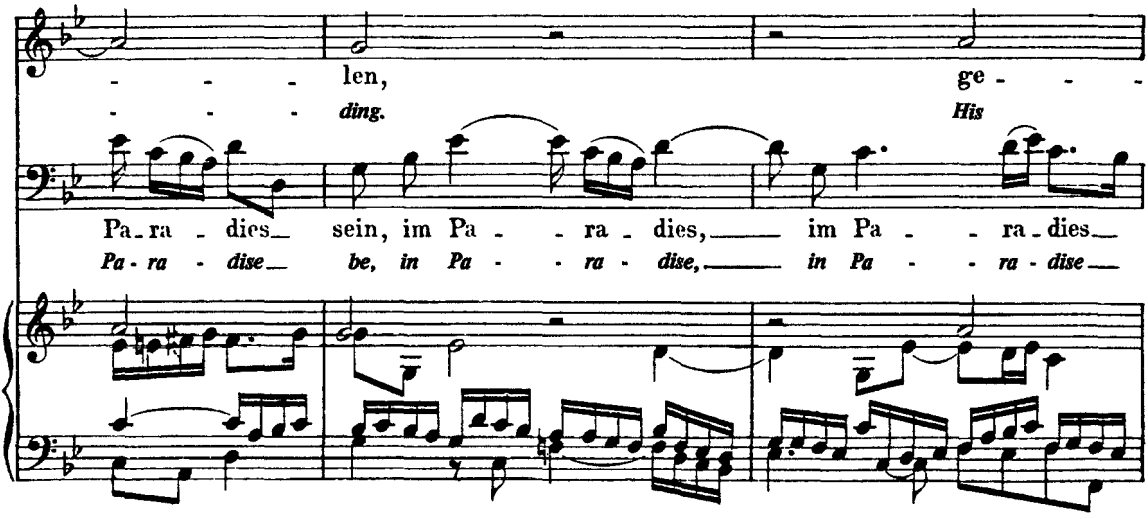
Basso solo. (Evangelium St. Lucae, Cap. 23, V. 43.)

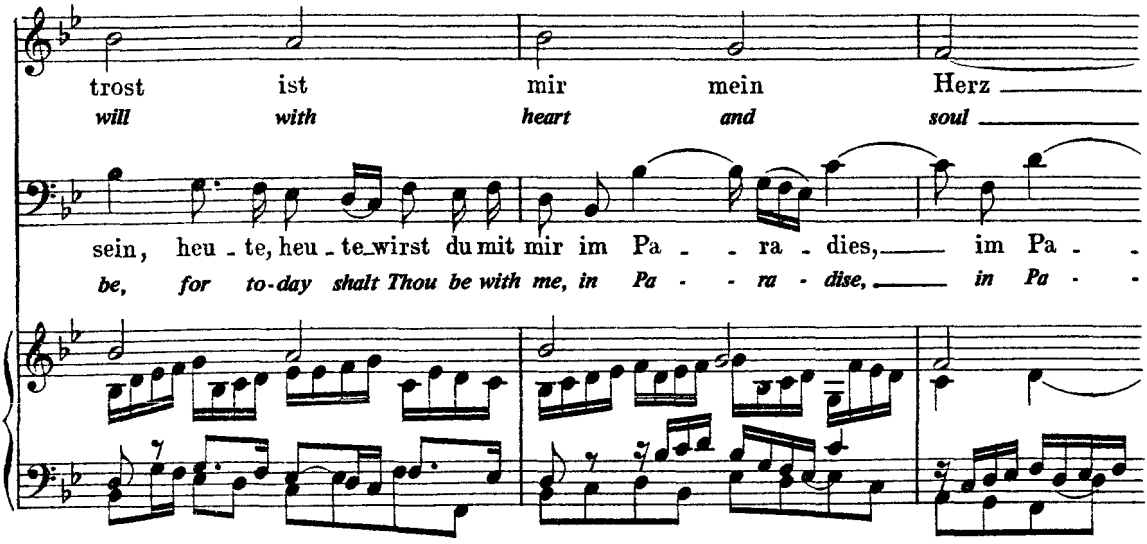


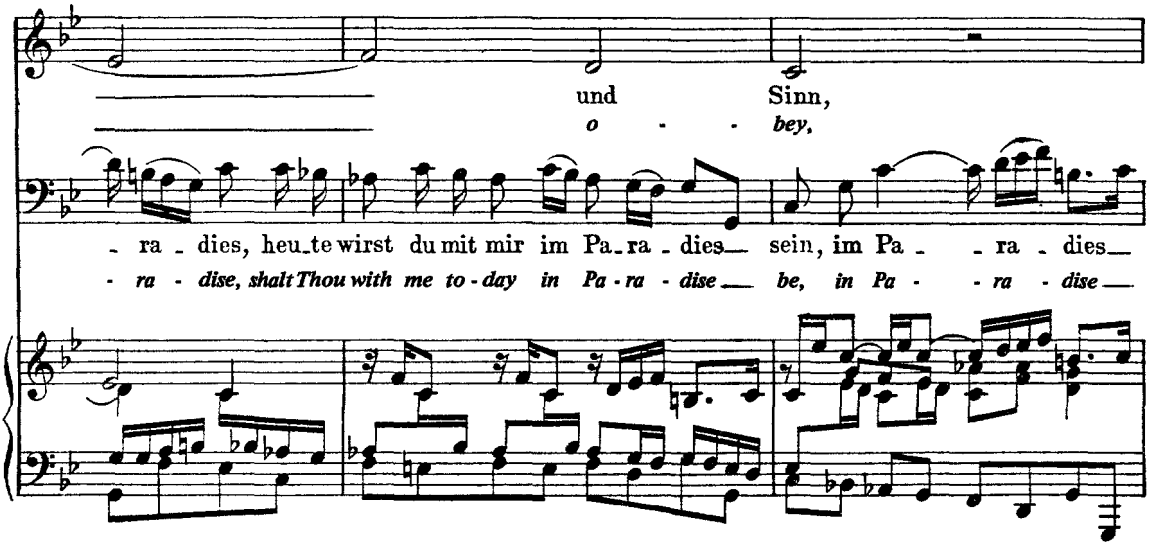


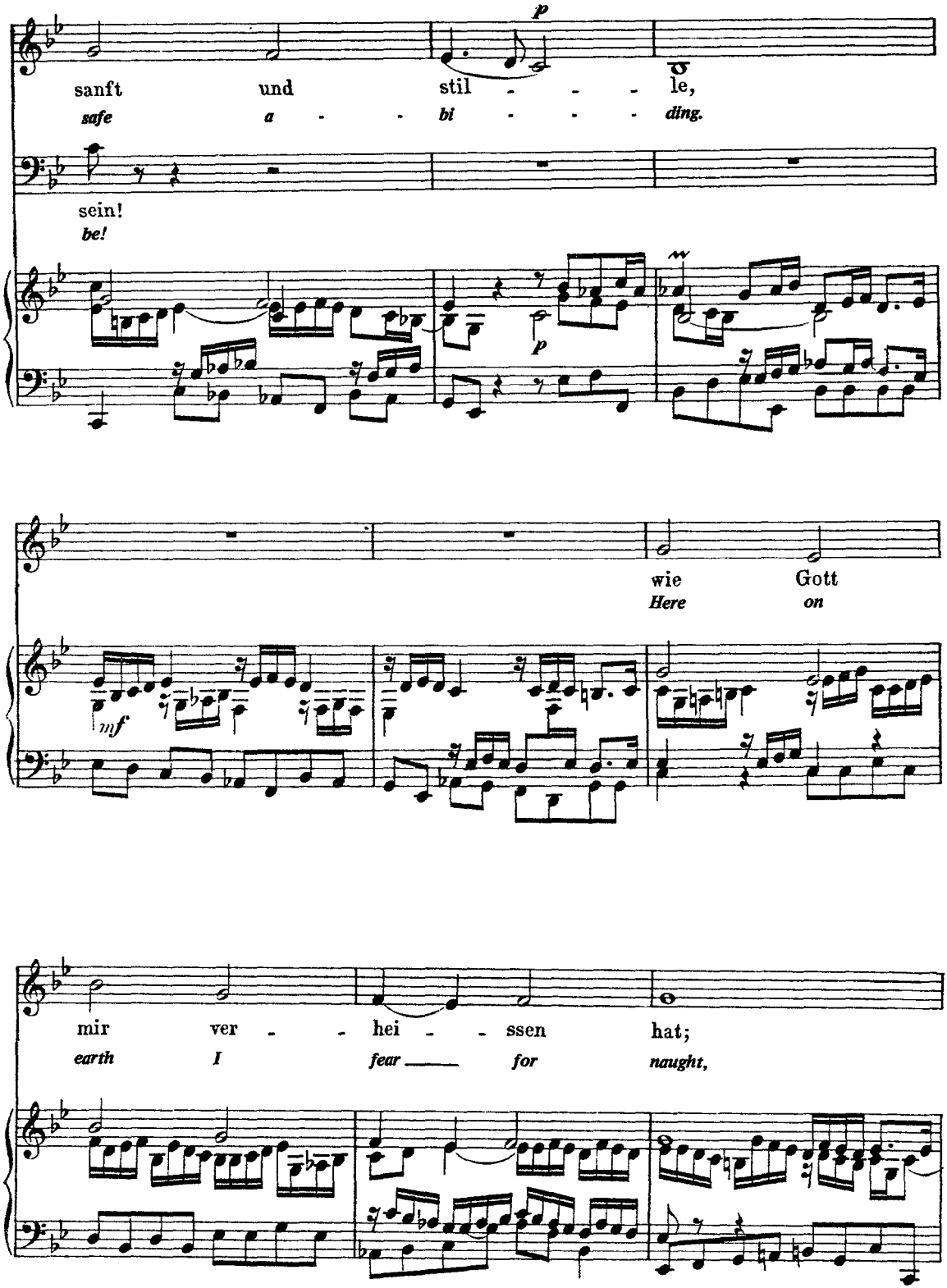

Pa - ra - dies sein, im Pa - ra - dies, im Pa - ra - dies, im Pa -
Pa - ra - dise be, in Pa - ra - dise, in Pa - ra - dise, in Pa -
- ra - dies, im Pa - ra - dies sein, heu - te, heu - te wirst du mit
- ra - dise, in Pa - ra - dise be, for to - day shalt Thou be with
mir, heu - te, heu - te wirst du mit mir, mit mir im Pa - ra - dies
me, for to - day shalt Thou be with me, with me in Pa - ra - dise
sein, im Pa - ra - dies, im Pa - ra - dies, im Pa - - - -
be, in Pa - ra - dise, in Pa - ra - dise, in Pa - - - -

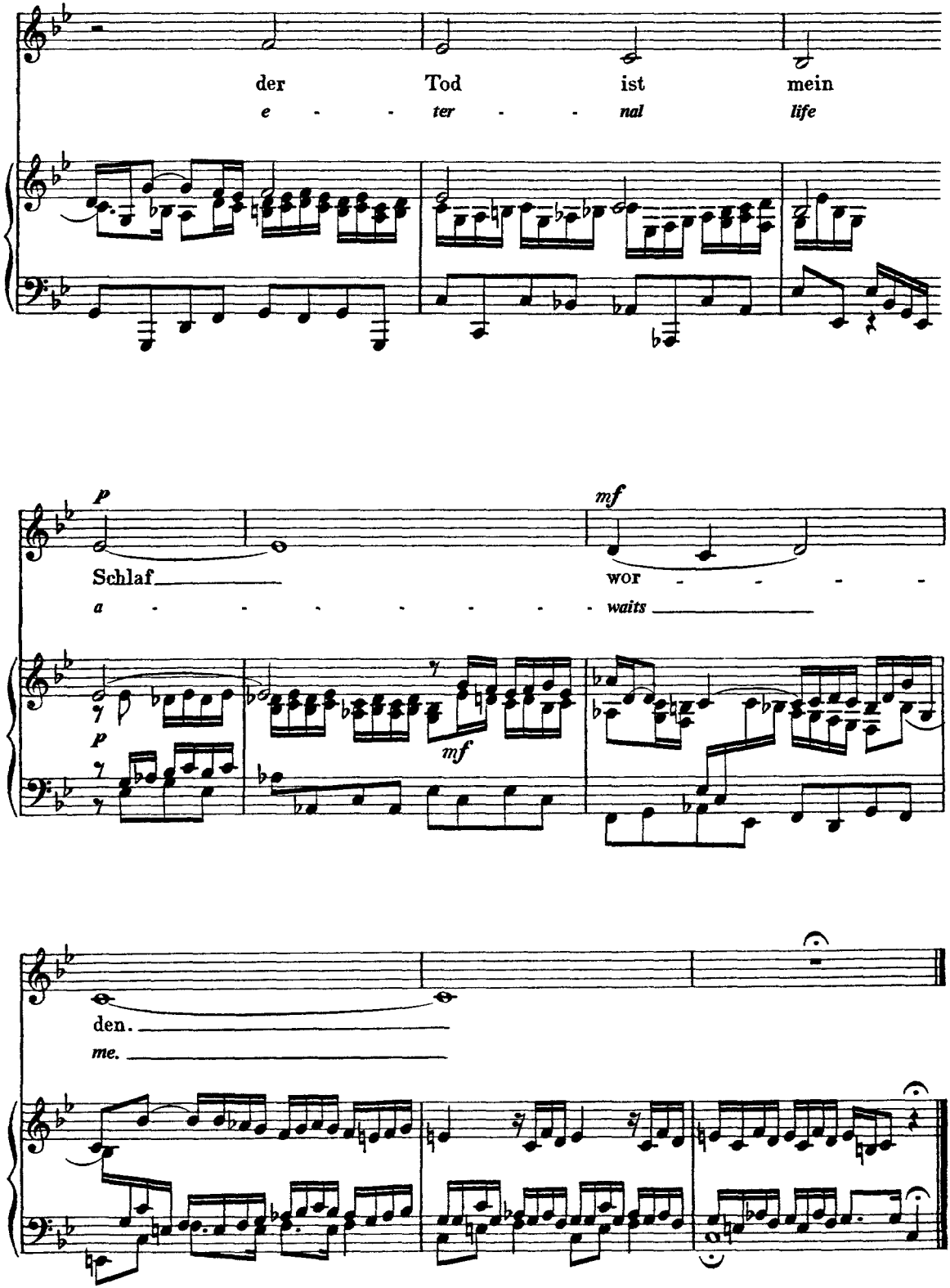

Alto. (Mel: „Mit Fried' und Freud' ich fahr' dahin.")
Mit Fried' und Freud'
In Peace and Joy
- ra - dies sein, heu - te, heu - te wirst du mit mir, mit mir im Pa -
- ra - dise be, for to - day shalt Thou be with me, with me in Pa -
ich fahr' da - - - hin
I pass a - - - way,
- ra - dies, im Pa - ra - dies sein, heu - te, heu - te wirst du mit
- ra - dise, in Pa - ra - dise be, for to - day shalt Thou be with
in Got - - tes Wil - - -
in God con - - fi - - -
mir im Pa - ra - dies, im Pa - ra - dies, mit mir im Pa - - ra - dies, im
me, in Pa - ra - dise, in Pa - ra - dise, with me in Pa - - ra - dise, in

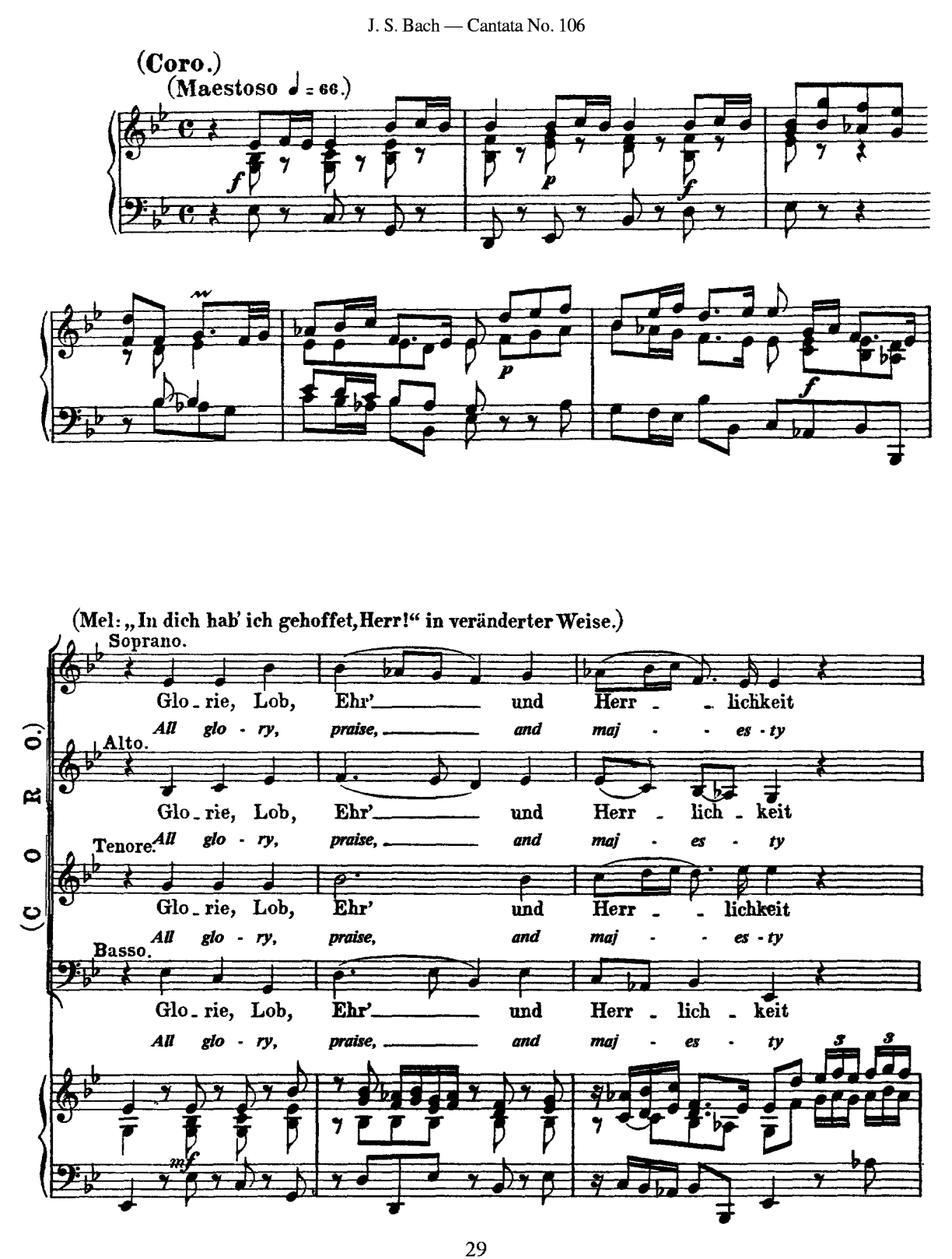

len, ge - - -
ding. His
Pa - ra - dies sein, im Pa - - ra - dies, im Pa - - ra - dies
Pa - ra - dise be, in Pa - - ra - dise, in Pa - - ra - dise

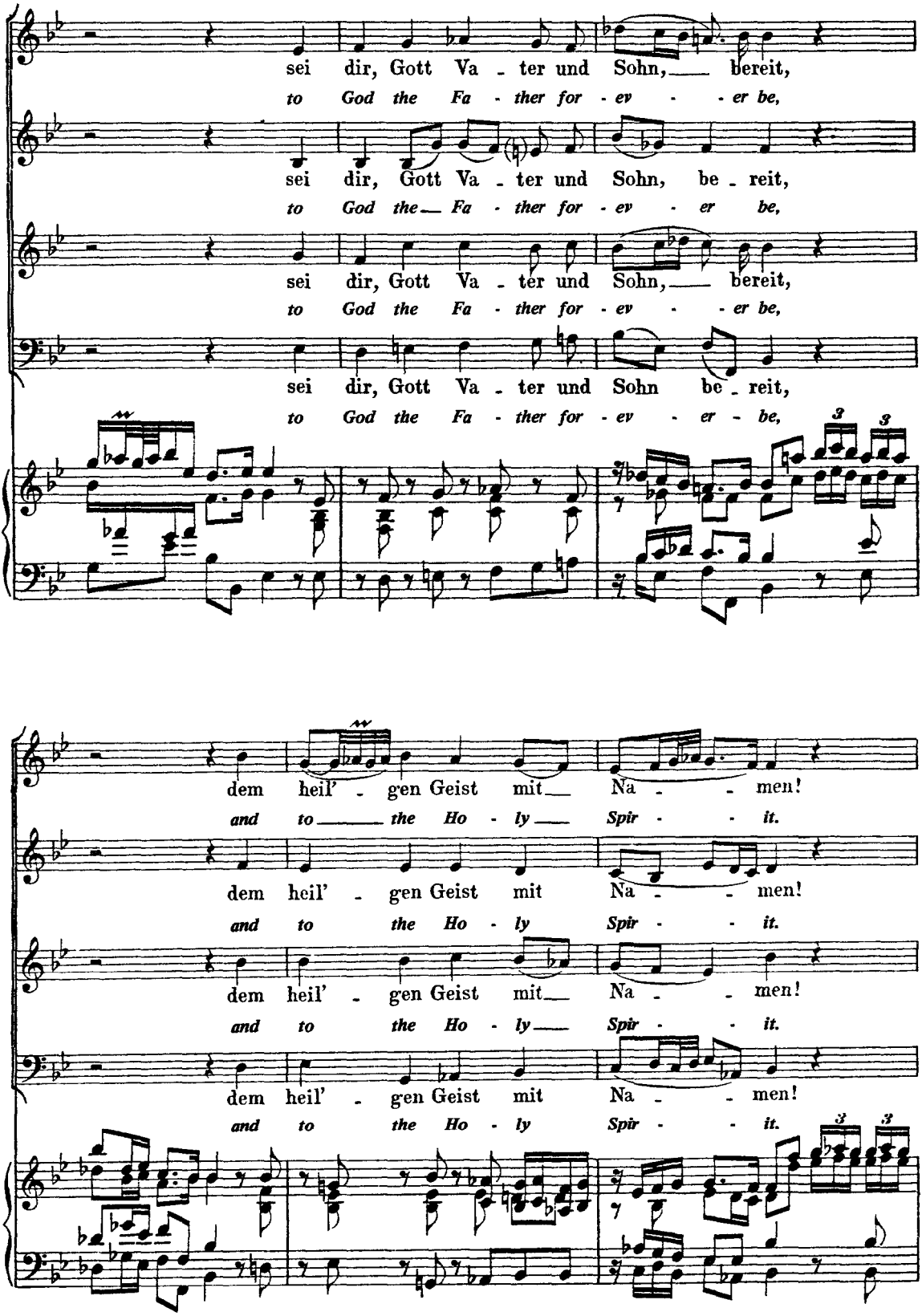

trost ist mir mein Herz
will with heart and soul
sein, heu - te, heu - te wirst du mit mir im Pa - - ra - dies, im Pa - -
be, for to-day shalt Thou be with me, in Pa - - ra - dise, in Pa - -


und Sinn,
o - - bey,
- ra - dies, heu - te wirst du mit mir im Pa - ra - dies sein, im Pa - - ra - dies
- ra - dise, shalt Thou with me to - day in Pa - ra - dise be, in Pa - - ra - dise


p
sanft und stil - - - le,
safe a - - bi - - - ding.
sein!
be!
p
wie Gott
Here on
mf
mir ver - - hei - - ssen hat;
earth I fear for naught,


der Tod ist mein
e - ter - nal life
p
Schlaf
a - - - - - - - - waits
mf
wor - - - -
p
mf
den.
me.


(Coro.)
(Maestoso ♩ = 66.)
(Mel: „In dich hab' ich gehoffet, Herr!" in veränderter Weise.)
(C O R O.)
Soprano.
Glo - rie, Lob, Ehr' und Herr - lichkeit
All glo - ry, praise, and maj - es - ty
Alto.
Glo - rie, Lob, Ehr' und Herr - lich - keit
All glo - ry, praise, and maj - es - ty
Tenore.
Glo - rie, Lob, Ehr' und Herr - lichkeit
All glo - ry, praise, and maj - es - ty
Basso.
Glo - rie, Lob, Ehr' und Herr - lich - keit
All glo - ry, praise, and maj - es - ty


sei dir, Gott Va - ter und Sohn, bereit,
to God the Fa - ther for - ev - er be,
sei dir, Gott Va - ter und Sohn, be - reit,
to God the Fa - ther for - ev - er be,
sei dir, Gott Va - ter und Sohn, bereit,
to God the Fa - ther for - ev - er be,
sei dir, Gott Va - ter und Sohn be - reit,
to God the Fa - ther for - ev - er - be,
dem heil' - gen Geist mit Na - men!
and to the Ho - ly Spir - it.
dem heil' - gen Geist mit Na - men!
and to the Ho - ly Spir - it.
dem heil' - gen Geist mit Na - men!
and to the Ho - ly Spir - it.
dem heil' - gen Geist mit Na - men!
and to the Ho - ly Spir - it.

Die gött - lich' Kraft mach' uns sieg - haft
The strife is done, the bat - tle won,

Die gött - lich' Kraft mach' uns sieg - haft
The strife is done, the bat - tle won,

Die gött - lich' Kraft mach' uns sieg - haft,
The strife is done, the bat - tle won,

Die gött - lich' Kraft mach' uns sieg - haft,
The strife is done, the bat - tle won,

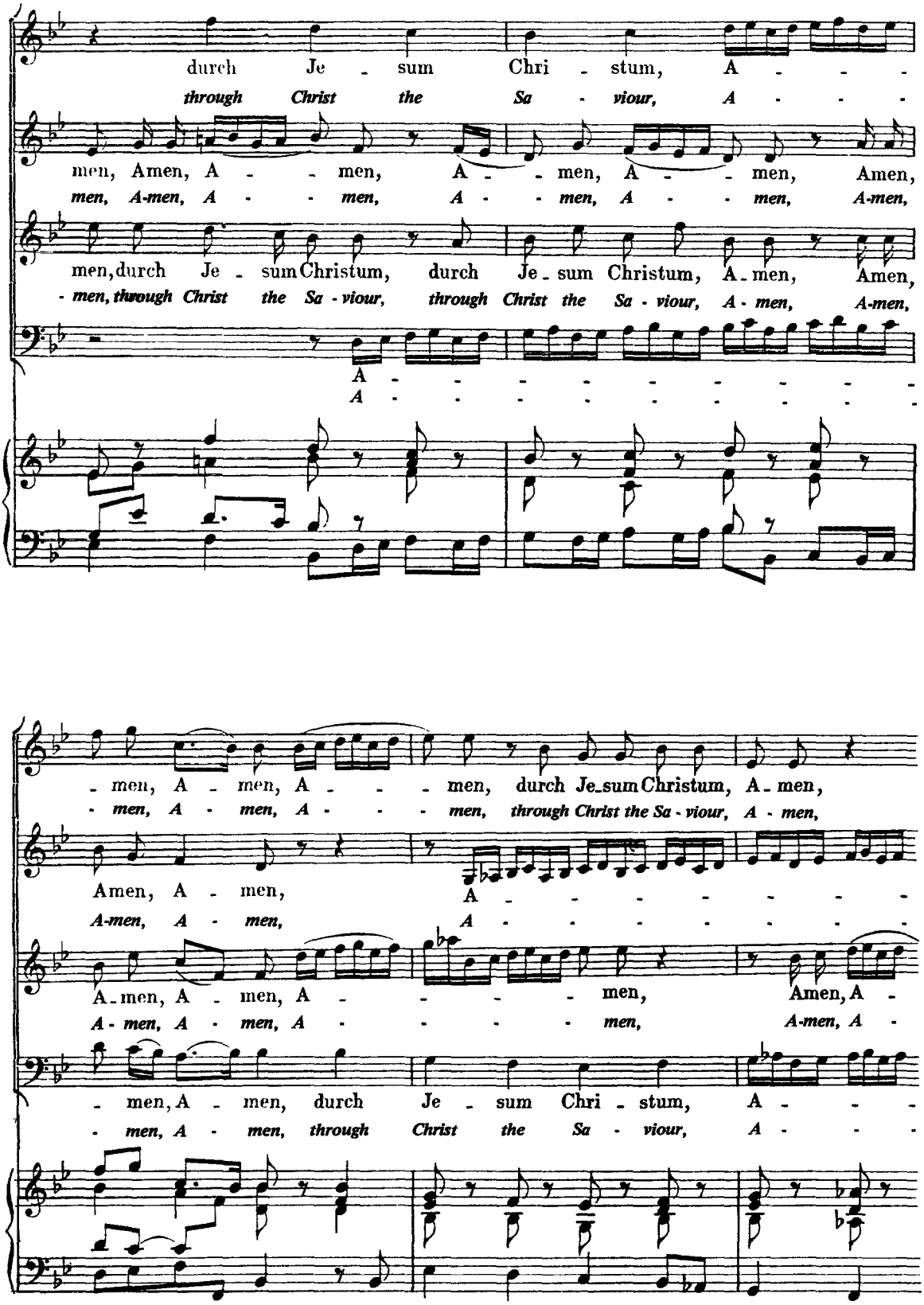
A Allegro. (♩ = 88.)

durch Je - sum Chri - stum, A - - - men, A -
through Christ the Sa - viour, A - - - men, A -

A - - - - - - men, A -
A - - - - - - men, A -

A

f


durch Je - sum Chri - stum, A - - -
through Christ the Sa - viour, A - - -
men, Amen, A - - men, A - - men, A - - men, Amen,
men, A-men, A - - men, A - - men, A - - men, A-men,
men, durch Je - sum Christum, durch Je - sum Christum, A - men, Amen,
- men, through Christ the Sa - viour, through Christ the Sa - viour, A - men, A-men,
A - - - - - - - - -
A - - - - - - - - -
- men, A - men, A - - - men, durch Je - sum Christum, A - men,
- men, A - men, A - - - men, through Christ the Sa - viour, A - men,
Amen, A - men, A - - - - - - -
A-men, A - men, A - - - - - - -
A - men, A - men, A - - - - men, Amen, A -
A - men, A - men, A - - - - men, A-men, A -
- men, A - men, durch Je - sum Chri - stum, A - - -
- men, A - men, through Christ the Sa - viour, A - - -

Amen, A - - men, A - - - - - - -
A-men, A - - men, A - - - - - - -

- men, A - men, Amen, A - men, A - - men, durch Je - sum
- men, A - men, A-men, A - men, A - - men, through Christ the

- men, durch Je - sum Chri - stum, A - - -
- men, through Christ the Sa - viour, A - - -

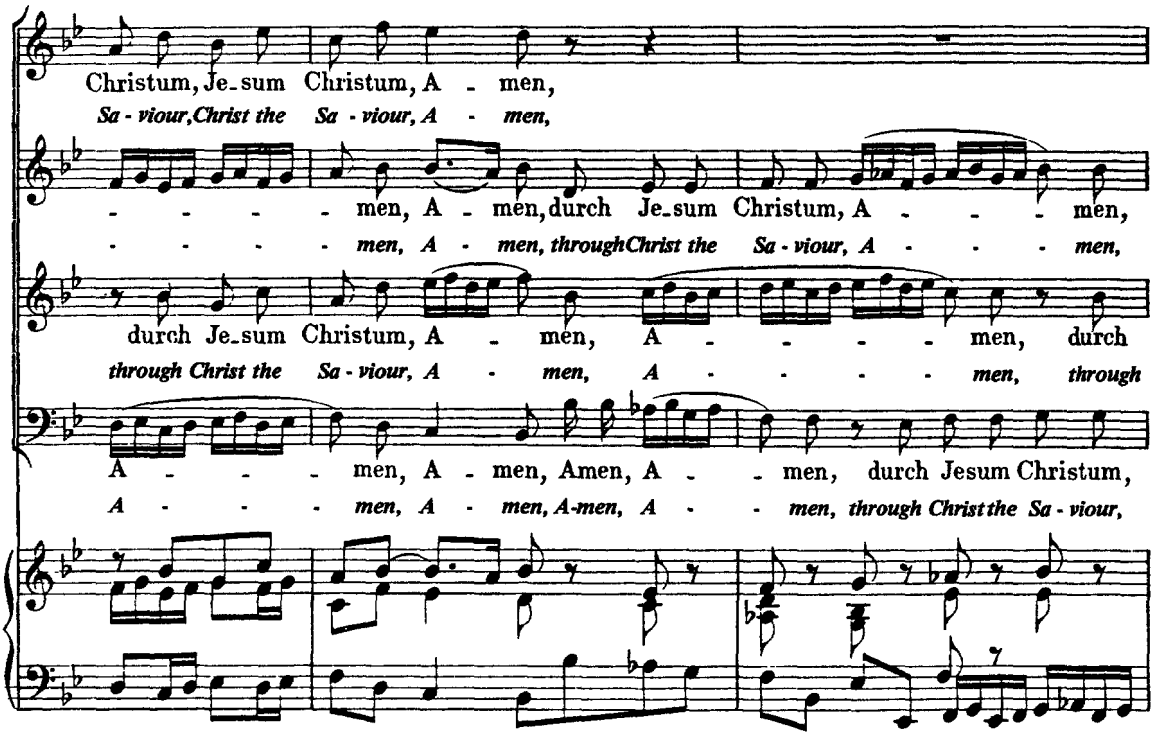
- men, A - men, Amen, A - men, durch Je - sum Chri - stum, A - men,
- men, A - men, A-men, A - men, through Christ the Sa - viour, A - men,

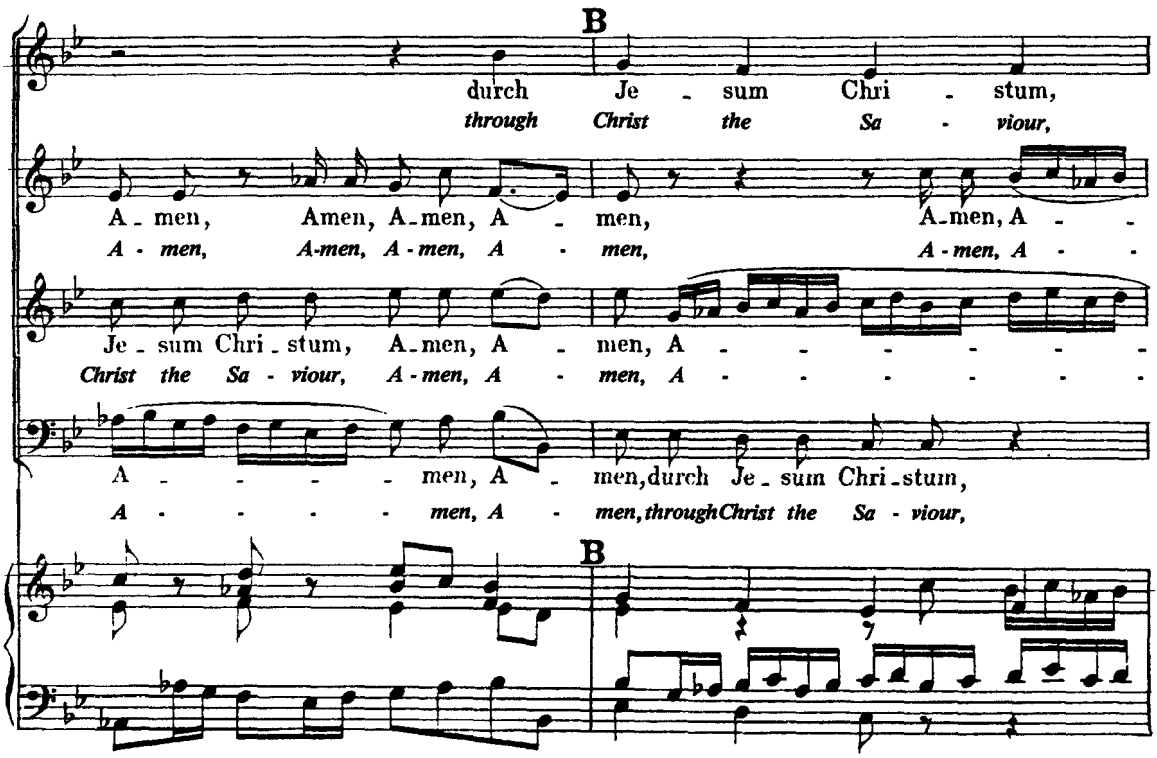
- men, A - men, Amen, A - men, durch Jesum
- men, A - men, A-men, A - - men, through Christ the

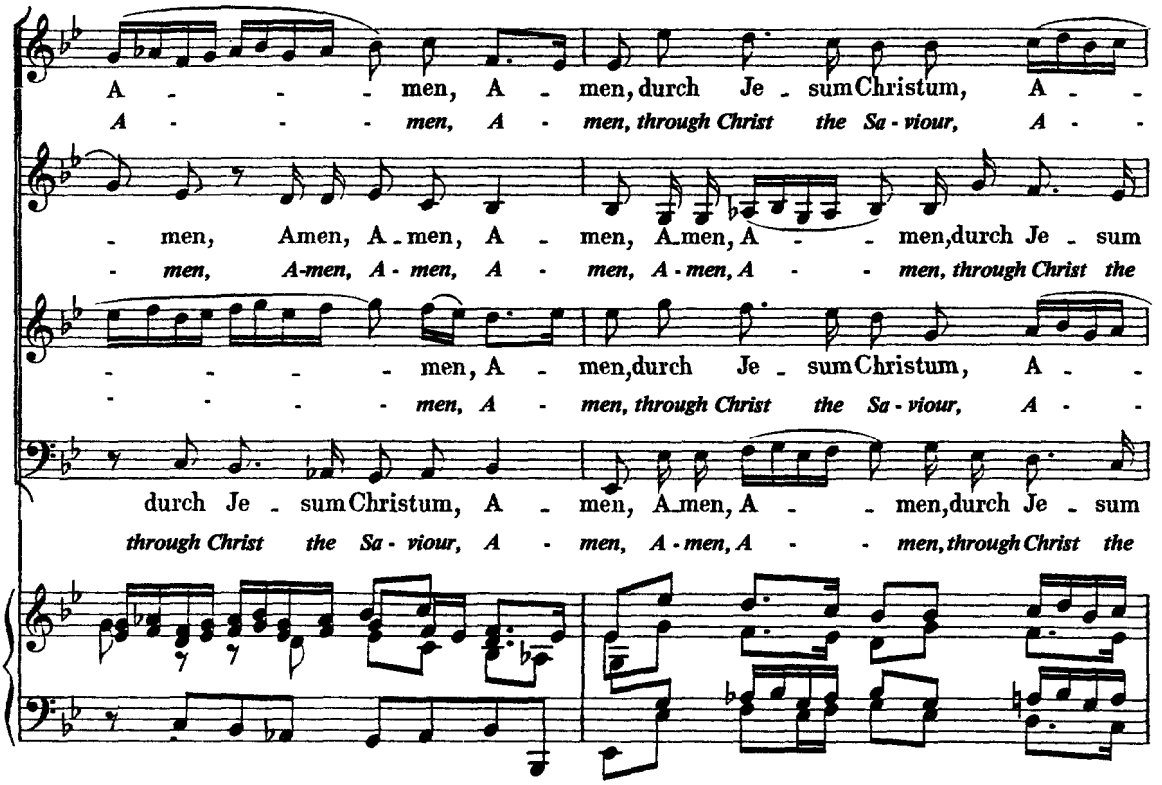
Christum, A - - - - men, A - men, Amen, A - - -
Sa - viour, A - - - - men, A - men, A-men, A - - -

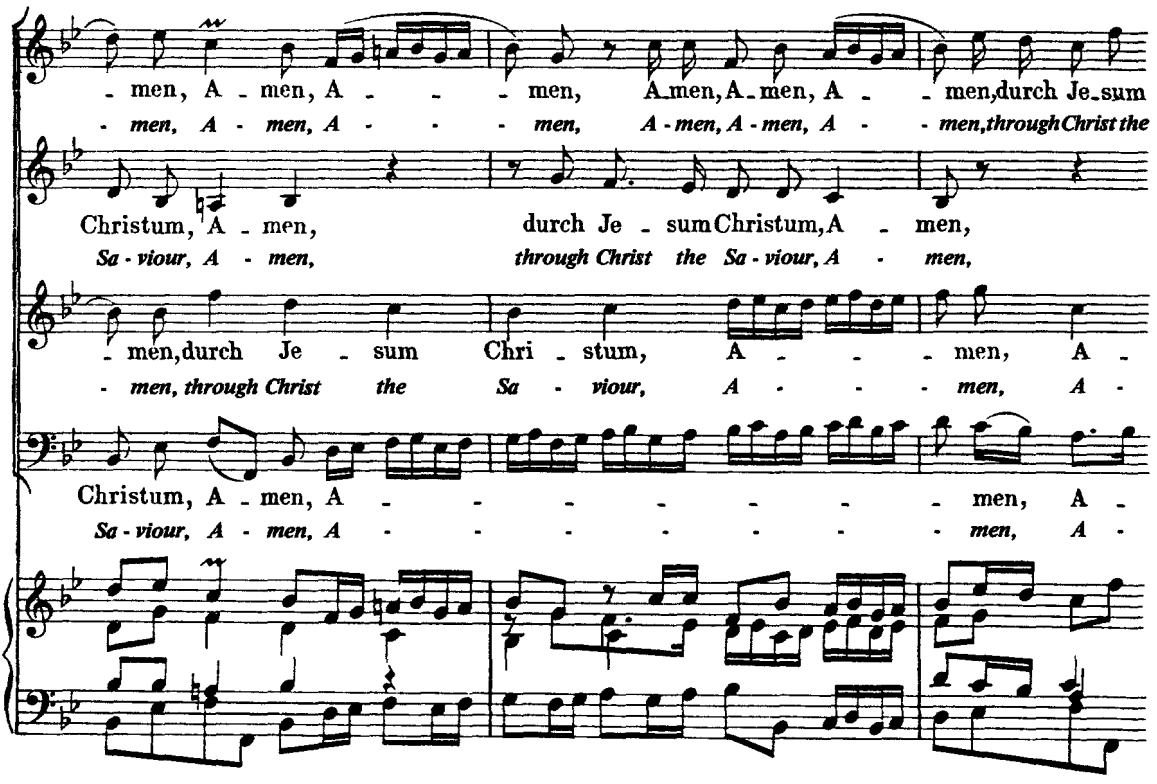
- men, A - men, Amen, A - - - men, A - - men,
- men, A - men, A-men, A - - - men, A - - men,

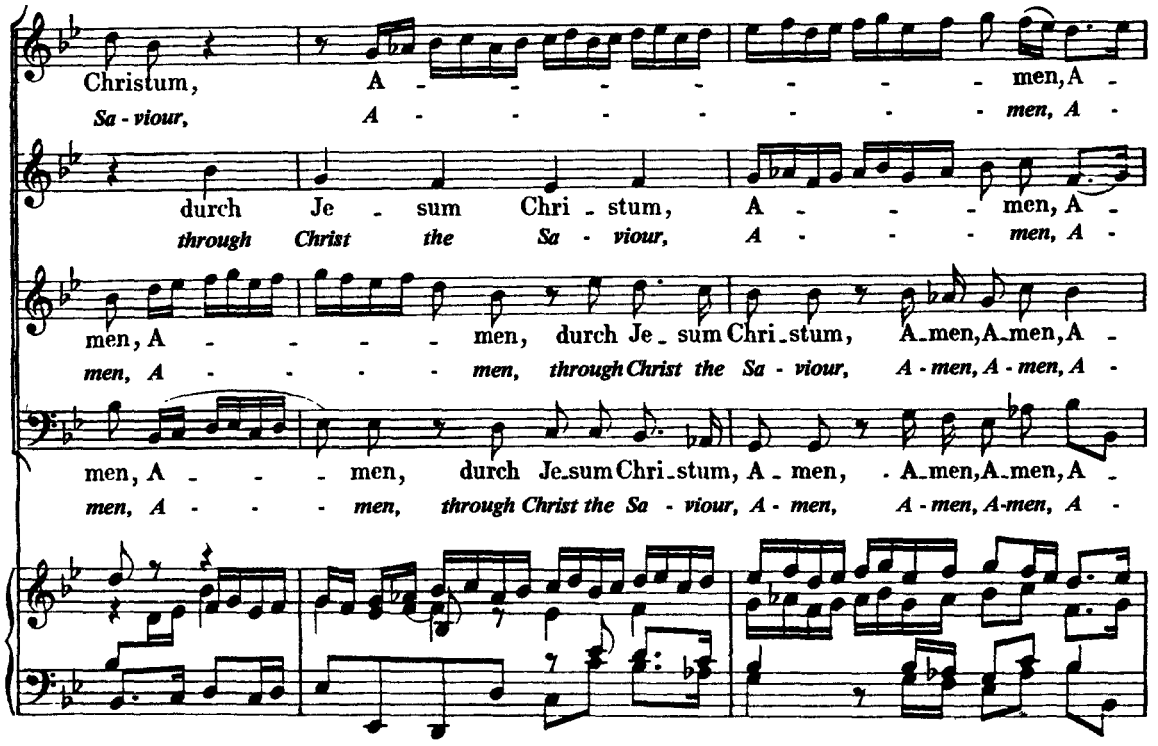
A - men, A - men, durch Je - sum Chri - stum,
A - men, A - men, through Christ the Sa - viour,

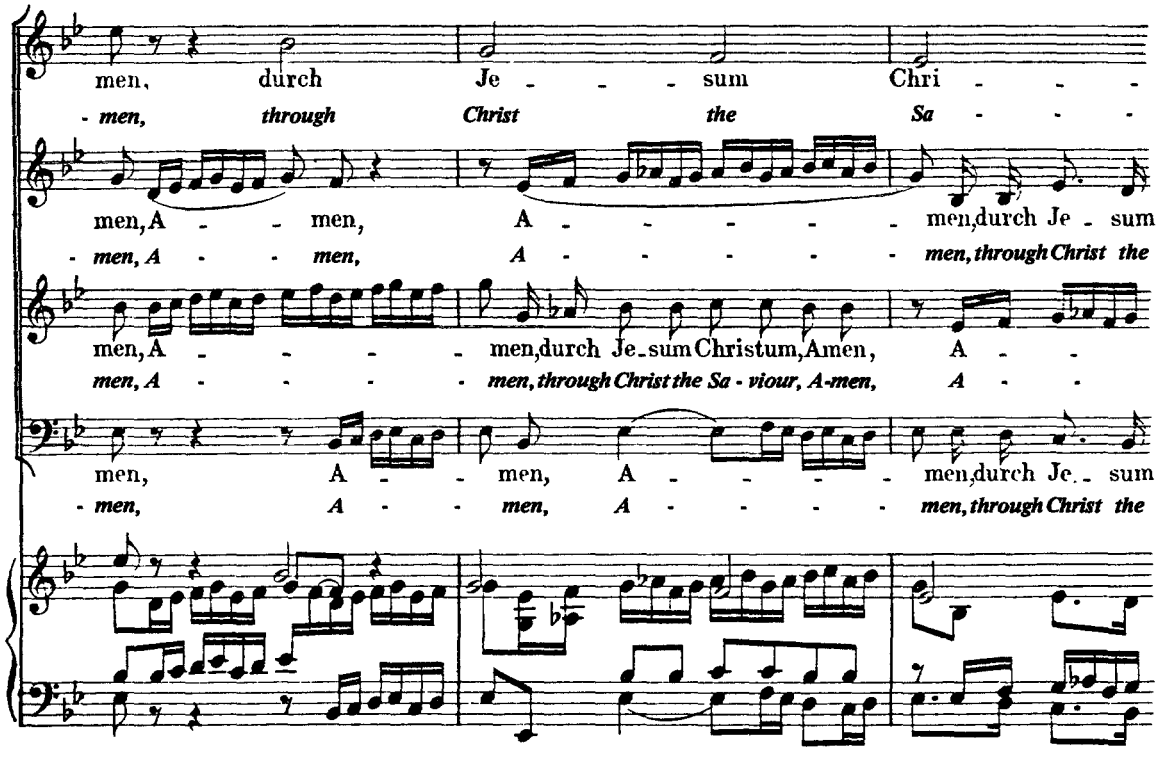

Christum, Je_sum Christum, A - men,
Sa - viour, Christ the Sa - viour, A - men,
- - - - men, A - men, durch Je_sum Christum, A - - - men,
- - - - men, A - men, through Christ the Sa - viour, A - - - men,
durch Je_sum Christum, A - men, A - - - - men, durch
through Christ the Sa - viour, A - men, A - - - - men, through
A - - - men, A - men, Amen, A - - men, durch Jesum Christum,
A - - - men, A - men, A-men, A - - men, through Christ the Sa - viour,

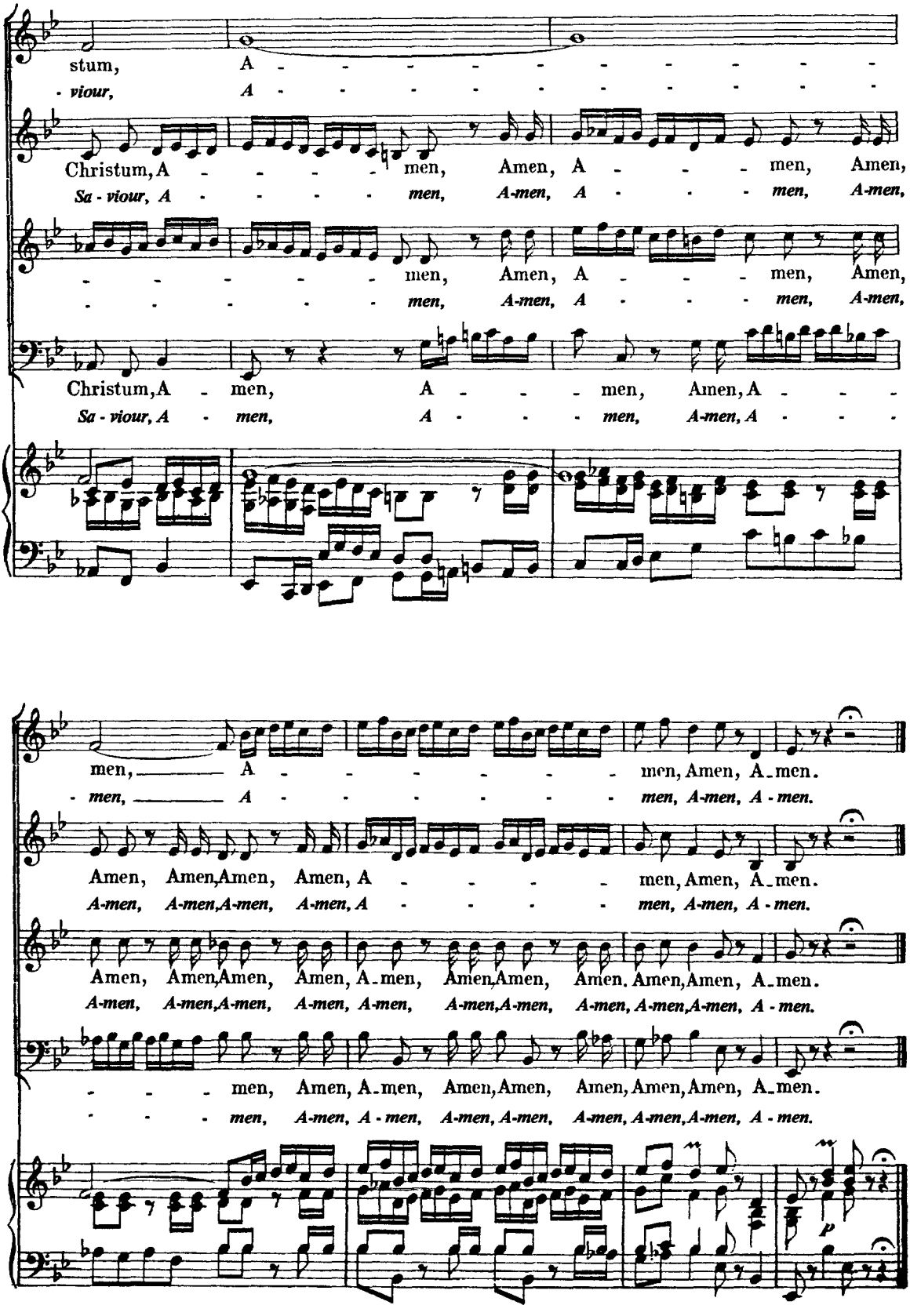

B
durch Je - sum Chri - stum,
through Christ the Sa - viour,
A_men, Amen, A_men, A - men, A_men, A -
A - men, A-men, A - men, A - men, A - men, A -
Je - sum Chri - stum, A_men, A - men, A - - - - - -
Christ the Sa - viour, A - men, A - men, A - - - - - -
A - - - - men, A - men, durch Je_sum Chri_stum,
A - - - - men, A - men, through Christ the Sa - viour,
B


A - - - men, A - men, durch Je - sum Christum, A - -
A - - - men, A - men, through Christ the Sa - viour, A - -
- men, Amen, A - men, A - men, A - men, A - - men, durch Je - sum
- men, A-men, A - men, A - men, A - men, A - - men, through Christ the
- - - - men, A - men, durch Je - sum Christum, A - -
- - - - men, A - men, through Christ the Sa - viour, A - -
durch Je - sum Christum, A - men, A - men, A - - men, durch Je - sum
through Christ the Sa - viour, A - men, A - men, A - - men, through Christ the


- men, A - men, A - - - men, A - men, A - men, A - - men, durch Je - sum
- men, A - men, A - - - men, A - men, A - men, A - - men, through Christ the
Christum, A - men, durch Je - sum Christum, A - men,
Sa - viour, A - men, through Christ the Sa - viour, A - men,
- men, durch Je - sum Chri - stum, A - - - men, A -
- men, through Christ the Sa - viour, A - - - men, A -
Christum, A - men, A - - - - - - - men, A -
Sa - viour, A - men, A - - - - - - - men, A -


Christum, A - - - - - - - men, A -
Sa - viour, A - - - - - - - men, A -
durch Je - sum Chri - stum, A - - - men, A -
through Christ the Sa - viour, A - - - men, A -
men, A - - - - - men, durch Je - sum Chri - stum, A - men, A - men, A -
men, A - - - - - men, through Christ the Sa - viour, A - men, A - men, A -
men, A - - - men, durch Je - sum Chri - stum, A - men, A - men, A - men, A -
men, A - - - men, through Christ the Sa - viour, A - men, A - men, A - men, A -


men, durch Je - - - sum Chri - - -
- men, through Christ the Sa - - -
men, A - - men, A - - - - - men, durch Je - sum
- men, A - - men, A - - - - - men, through Christ the
men, A - - - - men, durch Je - sum Christum, Amen, A - -
men, A - - - - men, through Christ the Sa - viour, A - men, A - -
men, A - - men, A - - - - - men, durch Je - sum
- men, A - - men, A - - - - - men, through Christ the


stum, A - - - - - - - - - - -
- viour, A - - - - - - - - - - -
Christum, A - - - - men, Amen, A - - - men, Amen,
Sa - viour, A - - - - men, A-men, A - - - men, A-men,
- - - - - men, Amen, A - - - men, Amen,
- - - - - men, A-men, A - - - men, A-men,
Christum, A - men, A - - - men, Amen, A - - -
Sa - viour, A - men, A - - - men, A-men, A - - -
men, A - - - - - - men, Amen, A-men.
- men, A - - - - - - men, A-men, A - men.
Amen, Amen, Amen, Amen, A - - - - - men, Amen, A-men.
A-men, A-men, A-men, A-men, A - - - - - men, A-men, A - men.
Amen, Amen, Amen, Amen, A-men, Amen, Amen, Amen. Amen, Amen, A-men.
A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A - men.
- - - men, Amen, A-men, Amen, Amen, Amen, Amen, Amen, A-men.
- - - men, A-men, A - men, A-men, A-men, A-men, A-men, A-men, A - men.
p